

Istruzioni d'uso

Instruction Manual

Betriebsanleitung

Instructions d'utilisation

Instrucciones de uso

Dispenser Elettrico

Electrical Dispenser

Elektrischer Spender

Distributeur électrique

Dispensador eléctrico



ITALIANO.....	2
ENGLISH.....	27
DEUTSCH.....	52
FRANÇAIS.....	77
ESPAÑOL.....	103

Cod: 810000900_00



Indice

1	Introduzione	5
2	Dichiarazione di conformità	6
3	Prescrizioni di sicurezza	7
4	Avvertenze	8
4.1	Prima dell'uso	8
4.2	Posizionamento del Dispenser	8
4.3	Collegamento alla presa elettrica	8
5	Descrizione della Macchina	10
6	Specifiche Tecniche	11
7	Installazione	12
7.1	Collegamento	12
7.2	Inserimento Pouch di Nutella® da 1 Kg	13
7.3	Sostituzione del beccuccio topping con beccuccio filler	14
8	Funzionamento e Uso	15
8.1	Funzionamento	15
8.2	Uso previsto	15
8.3	Uso improprio	15
9	Programmazione dosaggio - pulsanti	16
9.1	Programmazione Pulsante "sx"	16
9.2	Programmazione Pulsante "dx"	17
10	Pulizia	19
10.1	Avvertenze	19
10.2	Pulizia del condotto erogatore	21
10.2.1	Smontaggio	22
10.2.2	Pulizia	22
10.2.3	Rimontaggio	22
11	Manutenzione	23
12	Smaltimento	24
12.1	Conformità alla normativa RAEE per lo smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche	24

13	Risoluzione dei Problemi	25
13.1	Allarmi e Segnalazioni	25
13.1.1	Allarme anomalia sistema pompante	25
13.1.2	Allarme anomalia elemento riscaldante	26

1 Introduzione

Le istruzioni del presente manuale contengono tutte le informazioni per l'utilizzo appropriato, la manipolazione, la pulizia e cura dell'apparecchio.

Si raccomanda di leggere attentamente il manuale in tutte le sue parti per l'utilizzo e la pulizia in sicurezza.



Per ulteriori informazioni contattare il supporto tecnico.

2 Dichiarazione di conformità

Dichiariamo che il Dispenser come descritto nella documentazione allegata è conforme ai seguenti standard:

- IEC 60335-2-75:2012 + A1:2015 + A2:2018
- IEC 60335-1:2010 + A1:2013 + A2:2016 EN
- 60335-2-75:2004 + A1:2005 + A11:2006, A2:2008 + A12:2010 EN
- 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021 EN
- 62233:2008 AS/NZS

3 Prescrizioni di sicurezza

- Questa apparecchiatura può essere usata da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali o con mancanza di esperienza solo se sotto supervisione o istruiti sull'uso dell'apparecchiatura in sicurezza e sui pericoli connessi.
- Apparecchio prodotto per mantenere una pressione sonora ponderata sotto i 70 dB, con incertezza 2,5 dB.
- Sconnettere la apparecchiatura dalla rete elettrica prima di iniziare qualunque manutenzione.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito dal produttore, dal relativo servizio di assistenza o da personale qualificato.
- Il collegamento della macchina necessita di una presa adeguata con interruttore conforme alle normative. Per il collegamento non utilizzare riduzioni, adattatori o derivatori in quanto potrebbero provocare falsi contatti con conseguenti pericolosi surriscaldamenti.
- L'apparecchiatura è utilizzabile solo per uso interno.
- L'apparecchiatura deve essere installata in posti dove può essere supervisionata da personale qualificato.
- La temperatura ambiente di utilizzo del Dispenser va da un minimo di 18°C ad un massimo di 40°C.
- L'accesso all'area di servizio che richiede l'uso di uno strumento è limitato a persone con conoscenza ed esperienza pratica sull'apparecchiatura, in particolare dove igiene e sicurezza sono fondamentali.
- Non pulire il dispenser (vano riscaldante) con acqua corrente o getti di vapore a pressione, in quanto potrebbero provocare danni all'impianto elettrico.
- La rete elettrica a cui l'apparecchiatura va connessa, deve essere provvista di un sistema automatico di disconnessione (protezione termica) che sia in accordo alle specifiche per la categoria III per le sovratensioni.

4 Avvertenze

4.1 Prima dell'uso

Leggere attentamente il manuale delle istruzioni prima di utilizzare il Dispenser per la prima volta. Il presente manuale presenta informazioni riguardanti:

- l'installazione
- la sicurezza
- l'uso
- la pulizia
- la manutenzione



Il presente manuale deve essere conservato in un luogo protetto, asciutto e al riparo da raggi solari.

4.2 Posizionamento del Dispenser

- Il Dispenser va posizionato su una superficie piana e impermeabile all'acqua, con un sufficiente ricambio d'aria. Non esporre il Dispenser direttamente ai raggi solari.

4.3 Collegamento alla presa elettrica

- In casi di lunghi periodi di inattività non lasciare la macchina incustodita e alimentata, ma staccare il cavo di alimentazione dalla presa elettrica.

ATTENZIONE



- ✓ *Non manomettere le protezioni e i circuiti di sicurezza.*
- ✓ *Non danneggiare il cavo di alimentazione. Non immergere il cavo e la presa nell'acqua.*
- ✓ *Se la macchina è danneggiata evitare di utilizzarla e attendere che sia riparata.*
- ✓ *Prima di effettuare operazioni di pulizia o di cambio Pouch di Nutella® da 1 Kg, verificare che la macchina sia spenta e che il cavo di alimentazione sia disinserito dalla presa elettrica*

5 Descrizione della Macchina

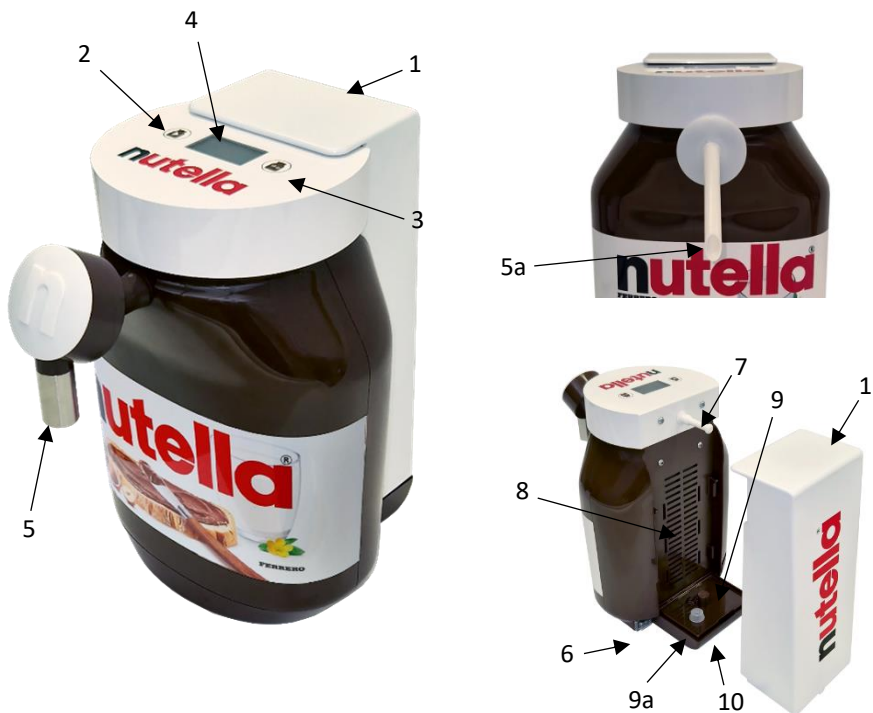


Figura 1

1. Coperchio posteriore estraibile smontabile
2. Pulsante touch programmabile per dosaggio play in continuo
3. Pulsante touch programmabile per dosaggio 15 grammi Nutella®
4. Display grafico 128 x 64 da 1,54"
5. Beccuccio topping smontabile (standard) – 5a. Beccuccio filler smontabile (accessorio)
6. Interruttore generale 0-1
7. Perno superiore appendi Pouch di Nutella® da 1 Kg
8. Griglia zona riscaldata
9. Imbocco attacco Pouch ingresso Nutella® - 9a. Tappo chiusura attacco Pouch
10. Vassoio di raccolta rimovibile

6 Specifiche Tecniche

Dispenser elettrico	
Dimensioni macchina:	195 x 267 x 289 mm
Peso netto senza Pouch di Nutella® da 1 Kg:	3 Kg
Alimentazione elettrica:	220-240 Vac 50-60 Hz
Potenza totale assorbita:	80 W

(dimensioni in mm)



Figura 2

7 Installazione

7.1 Collegamento

Al primo utilizzo:

1. Collegare il Dispenser alla presa elettrica.
2. Premere il pulsante 0-I (6) per l'accensione.



Figura 3



Il Dispenser è tarato in modo tale che il Pouch di Nutella® da 1 Kg inserito nel Dispenser a temperatura di 18°C, raggiunga la temperatura ideale di servizio in 120 minuti. Non utilizzare Nutella® a bassa temperatura ed eccessivamente consistente.

Il parametro per la taratura del dosaggio programmato in grammi è stato considerato con le seguenti condizioni ottimali:

- Nutella® erogata a temperatura circa 27°C.
- Temperatura ambiente di 23°C circa.

Nel caso le condizioni non siano quelle sopracitate si potrebbero avere dosaggi diversi.

7.2 Inserimento Pouch di Nutella® da 1 Kg

Figura 4-A

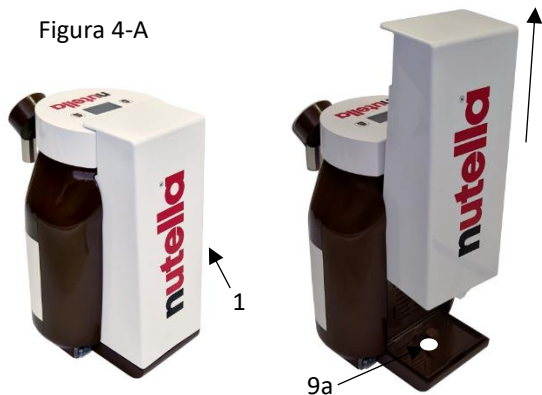


Figura 4-B



Figura 4-C



Figura 4-D



Figura 4

Figura 4-A: sfilare verso l'alto per rimuovere dal vano riscaldato il coperchio posteriore (pos.1); rimuovere il tappo pos. 9a (da conservare e riutilizzare quando non è presente il Pouch);

Figura 4-B: prima di inserire il Pouch di Nutella® da 1kg, togliere il tappo dal condotto di ingresso (pos.i).

Figura 4-B: posizionare la cannucchia (pos.i) sull'imbocco attacco Pouch (pos.9) e appendere il Pouch di Nutella® da 1 kg al perno superiore (pos.7) con l'ausilio del foro superiore del Pouch (pos.s);

Figura 4-C: controllare che il Pouch di Nutella® (pos.11) sia fissato correttamente: premere la cannucchia (pos.i) verso il basso per ottenere una buona presa con l'imbocco (pos.9) di ingresso Nutella®.

Figura 4-D: chiudere il vano riscaldato riposizionando il coperchio posteriore (pos. 1) nel modo corretto. Con Pouch nuovo servono almeno 5 erogazioni da 15 gr per ripristinare un flusso di erogazione costante.

7.3 Sostituzione del beccuccio topping con beccuccio filler

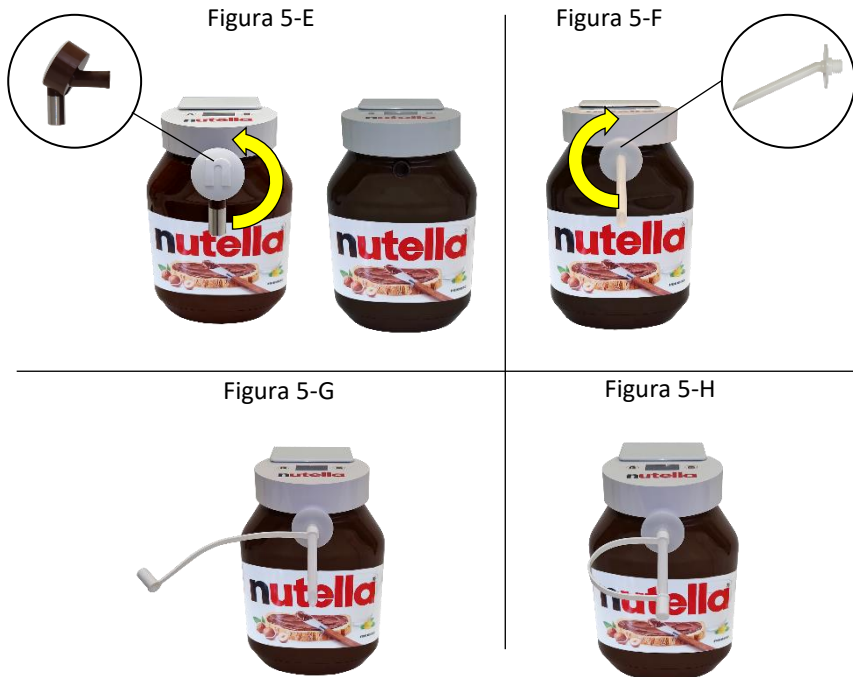


Figura 5

Descrizione

Figura 5-E: svitare e rimuovere il beccuccio topping ruotando in senso antiorario;

Figura 5-F: avvitare il beccuccio filler ruotando in senso orario; la posizione corretta è quella rappresentata nella Figura a lato all'interno del cerchio;

Figura 5-G: inserire il collare del tappo beccuccio filler;

Figura 5-H: applicare il tappo per chiudere il beccuccio filler.

8 Funzionamento e Uso


8.1 Funzionamento

Il Dispenser elettrico è stato progettato per l'erogazione automatica e programmabile di Nutella® alla temperatura ideale nel formato Pouch di Nutella® da 1 Kg. L'erogazione avviene tramite l'azionamento dei tasti posti sulla parte superiore del Dispenser.

8.2 Uso previsto

L'utilizzo del Dispenser si riferisce all'estrazione di Nutella® con Pouch da 1 kg.

La temperatura ambiente di utilizzo del Dispenser va da un minimo di 18°C ad un massimo di 40°C.

	<ul style="list-style-type: none">✓ <i>Il Dispenser è adatto solo per uso interno</i>✓ <i>Il Dispenser può essere utilizzato dai bambini con età non inferiore agli 8 anni.</i>✓ <i>Il Dispenser può essere utilizzato da persone con ridotte capacità sensoriali, mentali, fisiche o con mancanza di conoscenza ed esperienza solo con la supervisione di personale esperto e le adeguate istruzioni sul funzionamento dell'apparecchio, compresi i possibili rischi.</i>
--	--

8.3 Uso improprio

Qualsiasi utilizzo diverso da quanto indicato nel **paragrafo “Uso previsto”** è da considerarsi USO IMPROPRIO.

Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni a persone o cose derivanti da una scorretta installazione e uso improprio dell'apparecchio.

9 Programmazione dosaggio - pulsanti

9.1 Programmazione Pulsante “sx”

Partendo dalla condizione di Dispenser spento:

- 1) accendere il Dispenser tramite l'interruttore generale ON/OFF posto sul retro (Figura3);
- 2) premere e tenere premuto il pulsante SX dopo la comparsa del logo Nutella® (vedi Figura 6).



Figura 6

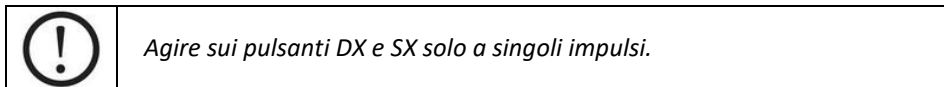
- 3) Rilasciare il tasto quando compare la schermata di Figura 7.



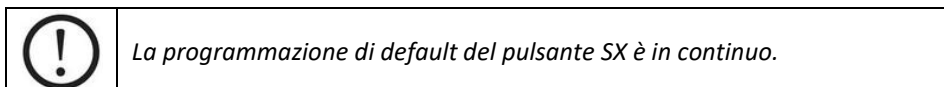
Figura 7

Le tre frecce indicano che la dose programmata è del **tipo continuo**.

Per modificare la programmazione del pulsante SX, premere i pulsanti "+" o "-" per impostare il dosaggio da 5g a 60g con uno step di 1g.



Per memorizzare la nuova dose di prodotto premere e mantenere premuto il pulsante DX per almeno due secondi; il sistema si riposiziona nello stato di pronto ad erogare il prodotto.



9.2 Programmazione Pulsante “dx”

Partendo dalla condizione di Dispenser spento:

- 1) accendere il Dispenser tramite l'interruttore generale ON/OFF posto sul retro;
- 2) premere e mantenere premuto il pulsante DX dopo la comparsa del logo Nutella® (Figura 8).



Figura 8

- 3) rilasciare il tasto quando a display compare la videata come in Figura 9.



Figura 9

Il valore 15g indica che la dose programmata è di 15g di Nutella. Se vogliamo modificare la programmazione del pulsante DX, premere i pulsanti "+" o "-" per impostare il dosaggio da 5 gr a 60 gr con uno step di 1 gr.



Agire sui pulsanti DX e SX solo a singoli impulsi.

Per memorizzare la nuova dose di prodotto premere e mantenere premuto il pulsante DX per almeno due secondi; il sistema si riposiziona nello stato di pronto ad erogare il prodotto.



La programmazione di default del pulsante DX è di 15g.

10 Pulizia

10.1 Avvertenze

ATTENZIONE



Prima di qualsiasi intervento di pulizia, verificare che l'apparecchiatura sia disinserita dalla rete elettrica. (La spina di alimentazione della macchina va staccata dalla presa).

- Non usare detergenti e strumenti che possono graffiare o rovinare le superfici. Non utilizzare spugne abrasive né prodotti detergenti aggressivi e/o corrosivi. I pulitori chimici possono essere utilizzati solo se strettamente necessario.
- Non pulire la parte inferiore del dispenser (vano riscaldante figura 10) con acqua corrente o getti di vapore a pressione, in quanto potrebbero provocare danni all'impianto elettrico.



Figura 10



Quando nel Dispenser non è presente il Pouch di Nutella® da 1 Kg, è opportuno proteggere l'attacco (9) applicando il tappo (9a) in dotazione (Figura 11).



Figura 11

Nel caso di inutilizzo superiore a una settimana, prima di utilizzarlo di nuovo, procedere con la pulizia della parte interna, nel modo seguente:

- collegare il Dispenser all'alimentazione elettrica, accendere il Dispenser e attendere 120 minuti (temperatura di partenza del Pouch 18°C). In questo modo il sistema raggiungerà la temperatura ideale di servizio;
- effettuare cinque erogazioni complete tramite il pulsante dosaggio "15 gr".

10.2 Pulizia del condotto erogatore

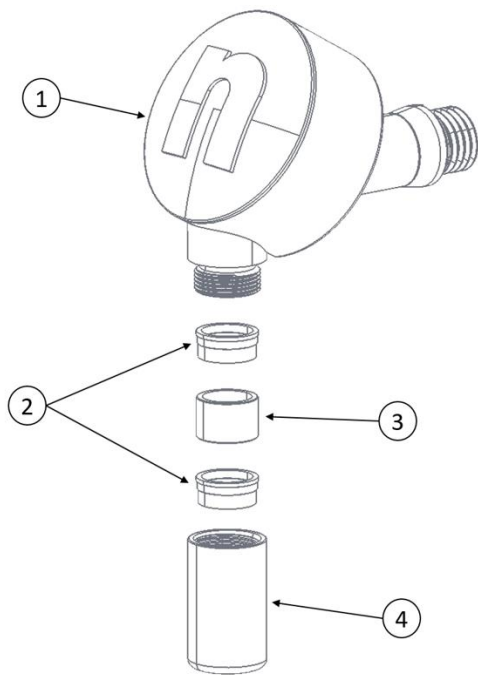


Figura 12

1. Condotto Erogatore (1x)
2. Valvole (2x)
3. Distanziale (1x)
4. Cappuccio Erogatore (1x)

10.2.1 Smontaggio

Per smontare il condotto erogatore (1) ruotare in senso antiorario e procedere allo svitamento. Sempre in senso antiorario svitare il cappuccio erogatore (4). Rimuovere le due valvole (2) e il distanziale (3) all'interno del cappuccio erogatore (4).

10.2.2 Pulizia

Procedere al lavaggio dei singoli pezzi. Si raccomanda una corretta asciugatura di tutti i componenti in modo da evitare contaminazioni indesiderate.

10.2.3 Rimontaggio

Procedere al rimontaggio come da sequenza indicata in Figura 12.



Prestare attenzione al verso di montaggio delle valvole: la membrana va rivolta verso il foro di uscita.



Attenzione: dopo il lavaggio si raccomanda di effettuare una accurata asciugatura, in particolare delle parti a contatto con il prodotto, e di rimontare tutte le parti eventualmente rimosse.

11 Manutenzione

Il Dispenser è stato collaudato da personale specializzato in modo da verificarne la funzionalità. Qualsiasi intervento di manutenzione, riparazione o messa a punto deve essere svolto da personale qualificato.

Eventuali parti difettose devono essere sostituite solamente con pezzi di ricambio originali, per garantire l'adempimento delle norme di sicurezza e la funzionalità della macchina.

ATTENZIONE



Prima di effettuare qualsiasi intervento verificare che la macchina sia spenta e che il cavo di alimentazione sia disinserito dalla presa elettrica.

12 Smaltimento

12.1 Conformità alla normativa RAEE per lo smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche



Il prodotto è conforme alla normativa RAEE. È stato fabbricato con parti e materiali che possono essere riutilizzati e riciclati.

Non smaltire il prodotto con i normali rifiuti domestici al termine del suo ciclo di vita. Portarlo presso un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Per conoscere il punto di raccolta più vicino, consultare le autorità locali.



13 Risoluzione dei Problemi

Problema	Soluzione
Il Dispenser non riscalda	<ul style="list-style-type: none">• Verificare che la spina sia collegata alla presa elettrica.• Assicurarsi di aver premuto il pulsante I/O.• Il Dispenser è posizionato in un luogo dove la temperatura ambiente è maggiore della temperatura di riscaldamento del dispenser stesso.• È intervenuto il limitatore di temperatura; spegnere e riaccendere l'apparecchio seguendo la procedura: spegnere il Dispenser, scollegare la spina e attendere qualche minuto, ricollegare la spina elettrica ed accendere il Dispenser. Se il problema persiste contattare l'assistenza tecnica.
Il Dispenser non estrae la Nutella®	<ul style="list-style-type: none">• Controllare la quantità disponibile di Nutella® nel Pouch.• La Nutella® è troppo fredda e quindi piuttosto densa per essere estratta: attendere che si riscaldi e procedere con l'estrazione.• Non è stato eseguito correttamente l'inserimento del Pouch.• Se il problema persiste contattare l'assistenza tecnica.



Il corretto utilizzo del Dispenser richiede che la Nutella® sia conservata ed inserita nel dispenser a temperatura ambiente (20-24°C) e non a bassa temperatura o eccessivamente consistente

13.1 Allarmi e Segnalazioni

13.1.1 Allarme anomalia sistema pompante

Nel caso in cui il sistema pompante non funzioni correttamente a display compare l'icona come da Figura 14 (icona cerchiata in giallo).

Questo allarme non permette il corretto funzionamento della macchina. Si consiglia di spegnere e riaccendere il dispositivo e se l'allarme persiste contattare l'assistenza tecnica.



Figura 14

13.1.2 Allarme anomalia elemento riscaldante

Nel caso in cui l'elemento riscaldante non sia più controllato dalla sonda di temperatura a display compare l'icona come da Figura 15 (icona cerchiata in giallo).



Figura 15

Questo allarme non permette il corretto funzionamento della macchina. Si consiglia di spegnere e riaccendere il dispositivo e se l'allarme persiste contattare l'assistenza tecnica.

Index

1	Introduction	30
2	Declaration of conformity	31
3	Safety requirements	32
4	Warnings	33
4.1	Before use	33
4.2	Product placement	33
4.3	Power socket connection	33
5	Product Description	35
6	Technical specifications:	36
7	Installation	37
7.1	Connection	37
7.2	Insertion of 1 kg Nutella® Pouch.....	38
7.3	Replacement of topping nozzle with filler nozzle	39
8	Operation and Use	40
8.1	Operation	40
8.2	Intended use.....	40
8.3	Improper use	40
9	Dosage setup - buttons	41
9.1	“Left” button setup.....	41
9.2	“Right” button setup	42
10	Cleaning	44
10.1	Warnings	44
10.2	Dispenser nozzle cleaning	46
10.2.1	Dismantling	47
10.2.2	Cleaning	47
10.2.3	Reassembly	47
11	Maintenance	48
12	Disposal	49
12.1	Compliance with WEEE regulations for the disposal of waste electrical and electronic equipment. 49	

13	Troubleshooting	50
13.1	Alarms and Alerts	50
13.1.1	Pumping system failure alarm.....	50
13.1.2	Heating element failure alarm.....	51

1 Introduction

The instructions in this manual contain all the information for the proper use, handling, cleaning and care of the appliance.

It is recommended to the manual in all its parts for safe use and cleaning.



For more information, please contact technical support.

2 Declaration of conformity

We hereby declare that the Dispenser as described in the attached documentation complies with the following standards:

- IEC 60335-2-75:2012 + A1:2015 + A2:2018
- IEC 60335-1:2010 + A1:2013 + A2:2016 EN
- 60335-2-75:2004 + A1:2005 + A11:2006, A2:2008 + A12:2010 EN
- 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021 EN
- 62233:2008 AS/NZS

3 Safety requirements

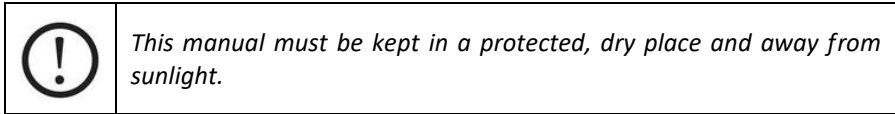
- This appliance may be used by children from 8 years old and up and by persons with reduced physical, sensory, and mental abilities or lacking experience only under supervision or if instructed in the safe use of the appliance and on the dangers involved.
- This appliance is manufactured to maintain a weighted sound pressure below 70 dB, within ± 2.5 dB inaccuracy.
- Disconnect the appliance from the power grid before starting any maintenance procedures.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its customer service department, or qualified personnel.
- The connection of the appliance requires a suitable socket with a switch that complies with regulations. Do not use reducers, adapters, or shunts for the connection as these could cause unsteady contacts resulting in dangerous overheating.
- The appliance is for indoor use only.
- The appliance must be installed in places where it can be supervised by qualified personnel.
- The room temperature for using the Dispenser ranges from a minimum of 18°C to a maximum of 40°C.
- Access to the service area requiring the use of an instrument is restricted to persons with knowledge and practical experience of the appliance, particularly where hygiene and safety are essential.
- Do not clean the Dispenser (heating compartment) with running water or pressurised steam jets, as this may cause damage to the electrical system.
- The power grid to which the appliance is to be connected must be equipped with an automatic disconnection system (thermal protection) that complies with the specifications for category III regarding overvoltage's.

4 Warnings

4.1 Before use

Carefully read the instruction manual before using the dispenser for the first time. This manual presents information regarding:

- installation
- safety
- use
- cleaning
- maintenance



4.2 Product placement

- The dispenser should be placed on a flat, waterproof surface with sufficient air exchange. Do not expose the dispenser directly to sunlight.

4.3 Power socket connection

- In the event of a long period of disuse, do not leave the appliance unattended and powered, but unplug the power cable from the power socket.

CAUTION



- ✓ *Do not tamper with safety guards and circuits.*
- ✓ *Do not damage the power cable. Do not immerse the cable and socket in water.*
- ✓ *If the appliance is damaged, avoid using it and wait for it to be repaired.*
- ✓ *Before cleaning or changing the 1 kg Nutella® Pouch, make sure the appliance is switched off and the power cable is unplugged from the power socket*

5 Product Description

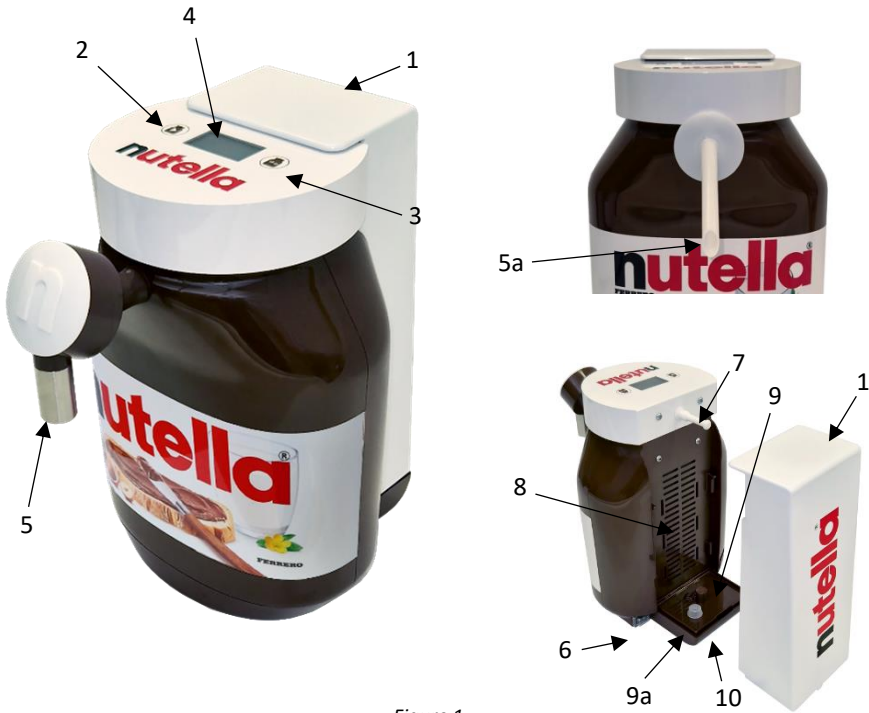


Figure 1

1. Detachable rear cover
2. Programmable touch button for continuous dosage
3. Programmable touch button for 15 gr Nutella® dosage
4. Graphic display: 128 x 64, 1.54"
5. Detachable topping nozzle (standard) – 5a. Detachable filler nozzle (accessory)
6. Main switch 0-1
7. 1 kg Nutella Pouch upper hanging pin
8. Heated area grid
9. Inlet connection port for Nutella® Pouch 9a. Pouch connection closure cap
10. Removable collection tray

6 Technical specifications:

Electrical Dispenser	
Appliance dimensions:	195 x 267 x 289 mm
Net weight without 1 kg Nutella® Pouch:	3 Kg
Electrical power supply:	220-240 Vac 50-60 Hz
Total power consumption:	80 W

(Dimensions in mm)

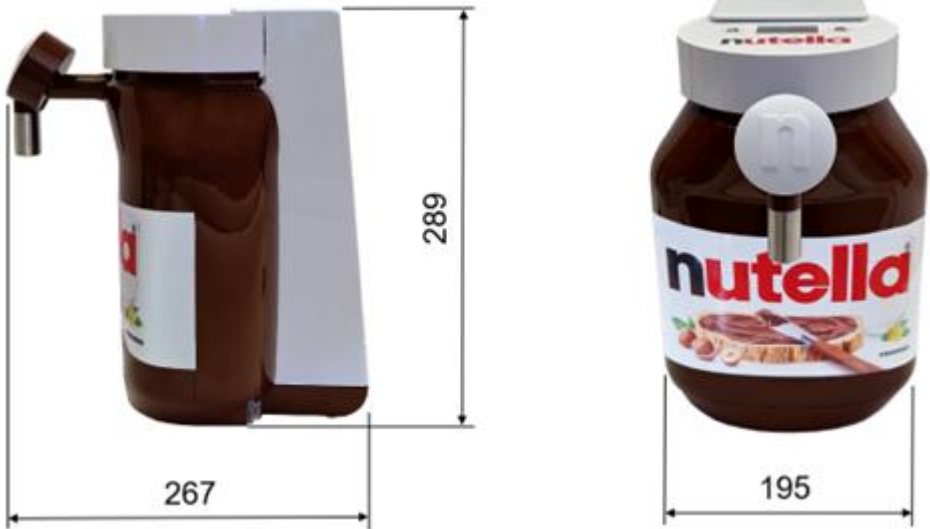


Figure 2

7 Installation

7.1 Connection

First time use:

1. Connect the Dispenser to the power socket.
2. Press the 0-I button (6) to switch on.



Figure 3



The dispenser is calibrated so that the 1 kg Nutella® Pouch inserted into the dispenser at a temperature of 18°C reaches the ideal serving temperature in 120 minutes. Do not use Nutella® at low temperature and overly compact.

The parameter for calibrating the programmed dosage in grams was considered with the following optimal conditions:

- Nutella® dispensed at a temperature of about 27°C.
- Room temperature of about 23°C.

In case the conditions are not those as mentioned above, different dosages may occur.

7.2 Insertion of 1 kg Nutella® Pouch

Figure 4-A

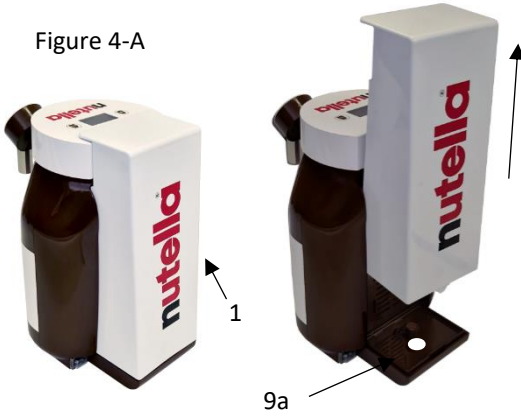


Figure 4-B



Figure 4-C



Figure 4-D



Figure 4

Figure 4-A: Slide upwards to remove the rear cover (position 1) from the heated compartment; remove cap, position 9a (to be stored and re-used when the Pouch is not present);

Figure 4-B: Before inserting the 1 kg Nutella® Pouch, remove the cap from the outlet conduit (position i).

Figure 4-B: Place the outlet conduit (position i) on the Pouch connection port (position 9) and hang the 1 kg Nutella® Pouch on the upper pin (position 7) using the Pouch's upper hole (position s);

Figure 4-C: Make sure that the Nutella® Pouch (position 11) is properly fastened: press the outlet conduit (position i) downwards to get a good grip with the Nutella®'s inlet port (position 9).

Figure 4-D: Close the heated compartment by repositioning the rear cover (position 1) properly. With a new Pouch, at least 5 dispenses of 15 gr. are needed to restore a constant dispensing flow.

7.3 Replacement of topping nozzle with filler nozzle

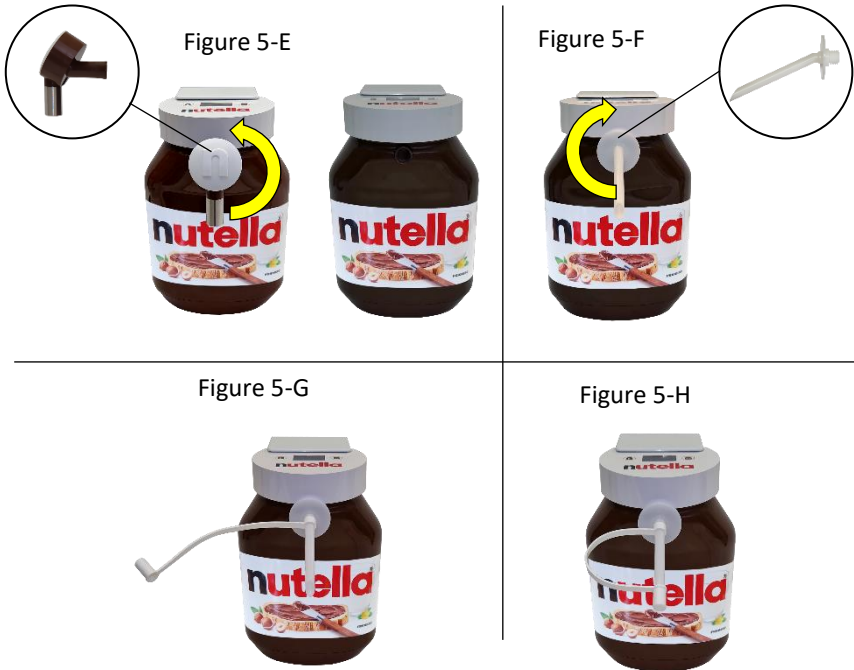


Figure 5

Description

Figura 5-E: Unscrew and remove the topping nozzle by turning it counter-clockwise;

Figura 5-F: Screw the nozzle by turning it clockwise; the correct position is as shown in the side Figure inside the circle;

Figura 5-G: Insert the collar of the filler nozzle cap;

Figura 5-H: affix the cap to close the filler nozzle.

8 Operation and Use


8.1 Operation

The electric Dispenser is designed for the automatic and programmable dispensing of Nutella® at the ideal temperature in the 1 kg Nutella® Pouch format. Dispensing is done by pressing the buttons on the top side of the Dispenser.

8.2 Intended use

The use of the Dispenser refers to the extraction of Nutella® from 1 kg Pouch.

The room temperature for using the Dispenser ranges from a minimum of 18°C to a maximum of 40°C.

	<ul style="list-style-type: none">✓ <i>The Dispenser is suitable for indoor use only</i>✓ <i>The Dispenser can be used by children of at least 8 years of age.</i>✓ <i>The Dispenser may be used by persons with reduced sensory, mental, or physical abilities or lacking knowledge and experience only under the supervision of expert personnel and by receiving appropriate instructions on the appliance operation, including possible risks.</i>
--	--

8.3 Improper use

Any use other than what is described in **paragraph "Usò previsto"** is to be considered as IMPROPER USE.

<p>The manufacturer cannot be held responsible for any possible damage to persons or things resulting from improper installation and misuse of the appliance.</p>
--

9 Dosage setup - buttons

9.1 “Left” button setup

Starting from the Dispenser in “off” position:

- 1) turn on the Dispenser using the main ON/OFF switch located at the back (Figure 3);
- 2) press and hold the LEFT button after the Nutella® logo appears (See Figura 6).



Figure 6

- 3) Release the button when the screen as reported in Figura 7.



Figure 7

The three arrows indicate that the programmed dose is the **continuous type**.

If you want to change the setting of the LEFT button, press the RIGHT and LEFT buttons to set the dosage from 5g to 60g with a step for 1g.



Operate the RIGHT and LEFT button only in single pulses.

To save the new product dose, press and hold the RIGHT button for at least two seconds; the system will revert to the “ready” state, to dispense the product.



The default setting of the LEFT button is continuous mode.

9.2 “Right” button setup

Starting from the Dispenser in “off” position:

- 1) turn on the Dispenser using the main ON/OFF switch located at the back;
- 2) press and hold the RIGHT button after the Nutella® logo appears (See Figura 8).



Figure 8

- 3) release the button when the display shows the screen as in Figura 9.



Figure 9

The value 15 g indicates that the programmed dose is 15 g of Nutella. If you want to change the setting of the RIGHT button, press the RIGHT and LEFT buttons to set the dosage from 5g to 60g with a step for 1g.

	<p><i>Operate the RIGHT and LEFT button only in single pulses.</i></p>
--	--

To save the new product dose, press and hold the RIGHT button for at least two seconds; the system will revert to the “ready” state, to dispense the product.

	<p><i>The default setting for the RIGHT button is 15 g.</i></p>
--	---

10 Cleaning

10.1 Warnings

CAUTION



Before any cleaning measures, make sure the appliance is disconnected from the power grid. (The power plug of the appliance should be unplugged from the socket).

- Do not use detergents and tools that can scratch or damage the surfaces. Do not use any type of abrasive pad, nor aggressive and/or corrosive detergents. Chemical cleaners can be used only when strictly necessary.
- Do not clean the bottom of the Dispenser (heating compartment – figure 10) with running water or pressurised steam jets, as this may cause damage to the electrical system.
- Do not pour water into the ventilation openings.



Figure 10



When there is no 1 kg Nutella® Pouch in the Dispenser, the connection (9) should be protected by applying the cap (9a) provided (Figure 11).



Figure 11

In the event of disuse for more than one week, before using it again, proceed with cleaning the inner part as follows:

- connect the appliance to the power supply, turn on the Dispenser and wait 120 minutes (Pouch starting temperature: 18°C). In this way, the system will reach the ideal serving temperature.
- Make five full dispensings using the "15 gr" dosage button.

10.2 Dispenser nozzle cleaning

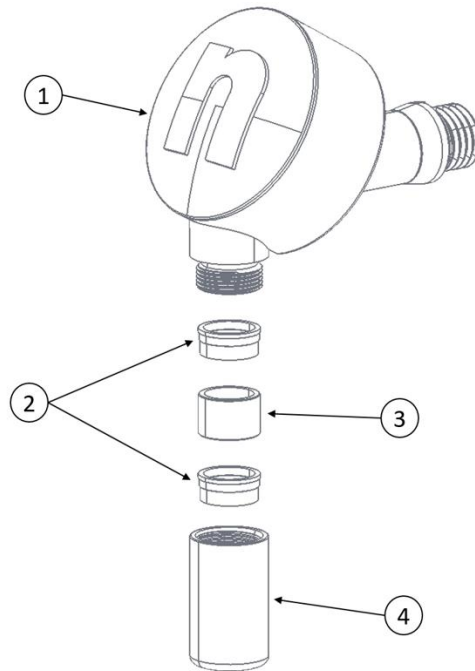


Figure 12

1. Dispenser nozzle (1)
2. Valves (2)
3. Spacer (1)
4. Dispenser cap (1)

10.2.1 Dismantling


To disassemble the dispenser nozzle, turn it counter-clockwise and proceed to unscrew it. Always unscrew the dispensing nozzle counter-clockwise (1). Remove the two valves (2) and the spacer (3) located inside the dispensing cap (4).


10.2.2 Cleaning

Proceed with washing the individual pieces. Proper drying of all components is recommended so as to avoid unwanted contamination.

10.2.3 Reassembly

Proceed with reassembly in the order shown in Figure 12.

	<p><i>Pay attention to the valve mounting direction: the membrane should face the outlet hole.</i></p>
--	--

	<p><i>Caution: after washing, it is recommended to dry thoroughly, especially the parts in contact with the Nutella, and to reassemble all parts that may have been removed.</i></p>
--	--

11 Maintenance

The Dispenser has been tested by specialized personnel to verify its functionality. Any maintenance, repair or adjustments must be carried out by qualified personnel.

Any defective parts should only be replaced with original replacement parts to ensure compliance with safety regulations and the functionality of the appliance.

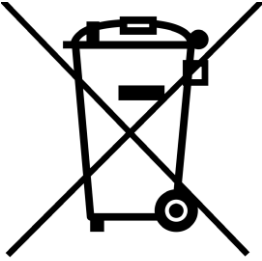
CAUTION



Before carrying out any measures, make sure the appliance is switched off and the power cable is unplugged from the power socket.

12 Disposal

12.1 Compliance with WEEE regulations for the disposal of waste electrical and electronic equipment.




This product complies with WEEE regulations. It was manufactured from parts and materials that can be reused and recycled.

Do not dispose of the product with ordinary household waste at the end of its life cycle. Take it to a collection point for recycling of electrical and electronic equipment.

To find out the nearest waste collection point, consult local authorities.

13 Troubleshooting

Problem	Solution
The Dispenser does not heat up	<ul style="list-style-type: none">• Make sure the plug is connected to the power socket.• Make sure that you have pressed the I/O button.• The Dispenser is located in a place where the room temperature is higher than the heating temperature of the dispenser itself.• The temperature limiter has tripped; turn the appliance off and on again following the following procedure: turn off the Dispenser, unplug the plug and wait a few minutes, reconnect the electrical plug and turn on the Dispenser. If the problem persists, contact technical support.
The Dispenser does not extract the Nutella®	<ul style="list-style-type: none">• Check the available amount of Nutella® in the Pouch.• The Nutella® is too cold and therefore quite thick to be extracted: wait for it to warm up and proceed with extraction.• The Pouch was not inserted correctly.• If the problem persists, contact the technical support.

	<p><i>The proper use of the Dispenser requires the Nutella® is to be stored and entered in the dispenser at room temperature (20-24°C) and not at low temperature or excessively dense</i></p>
--	--

13.1 Alarms and Alerts

13.1.1 Pumping system failure alarm

In case the pumping system does not work properly the icon as in Figura 14 (icon circled in yellow) appears on the display.

This alarm does not allow the machine to operate properly. It is recommended to turn the appliance off and on again, and if the alarm persists, contact technical support.



Figure 14

13.1.2 Heating element failure alarm

In case the heating element is no longer controlled by the temperature probe the icon as in Figure 15 (icon circled in yellow) appears on the display.



Figure 15

This alarm does not allow the machine to operate properly. It is recommended to turn the appliance off and on again, and if the alarm persists, contact technical support.

Index

1	Einführung	55
2	Konformitätserklärung	56
3	Sicherheitsvorschriften	57
4	Gebrauchsinformationen	58
4.1	Vor dem Gebrauch	58
4.2	Positionierung des Spenders	58
4.3	Anschluss an die Steckdose.....	58
5	Beschreibung des Geräts	60
6	Technische Daten	61
7	Installation	62
7.1	Anschließen.....	62
7.2	Einfügen des Nutella®-Pouchs im 1 kg-Format	63
7.3	Ersetzen des Topping-Ausgießers durch den Filler-Ausgießer.....	64
8	Funktionsweise und Gebrauch	65
8.1	Funktionsweise	65
8.2	Vorgesehene Verwendung.....	65
8.3	Unsachgemäße Verwendung	65
9	Programmierung der Dosierung - Tasten	66
9.1	Programmierung der linken Taste.....	66
9.2	Programmierung der rechten Taste	67
10	Reinigung	69
10.1	Gebrauchsinformationen.....	69
10.2	Reinigung des Ausgussrohres	71
10.2.1	Demontage.....	72
10.2.2	Reinigung	72
10.2.3	Montage.....	72
11	Wartung	73
12	Entsorgung	74
12.1	WEEE-Konformität für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikaltgeräten	74

13	Fehlersuche	75
13.1	Alarmer und Fehlermeldungen.....	75
13.1.1	Fehleralarm Pumpensystem	75
13.1.2	Fehleralarm Aufheizelement	76

1 Einführung

Die Anweisungen in diesem Handbuch enthalten alle Informationen für die ordnungsgemäße Verwendung, Handhabung, Reinigung und Pflege des Geräts.

Es wird empfohlen, das Handbuch sorgfältig in allen seinen Teilen zu lesen, um eine sichere Verwendung und Reinigung zu gewährleisten.



Für weitere Informationen bitte Kontakt mit dem technischen Kundendienst aufnehmen.

2 Konformitätserklärung

Wir erklären, dass der Spender, wie in der beiliegenden Dokumentation beschrieben, mit den folgenden Normen übereinstimmt:

- IEC 60335-2-75:2012 + A1:2015 + A2:2018
- IEC 60335-1:2010 + A1:2013 + A2:2016 EN
- 60335-2-75:2004 + A1:2005 + A11:2006, A2:2008 + A12:2010 EN
- 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021 EN
- 62233:2008 AS/NZS

3 Sicherheitsvorschriften

- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung nur benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Benutzung des Geräts und die damit verbundenen Gefahren eingewiesen werden.
- Dieses Gerät wurde für die Aufrechterhaltung eines bewerteten Schalldrucks unter 70 dB hergestellt, mit einer Unsicherheit von 2,5 dB.
- Vor Beginn jeglicher Wartung das Gerät vom Stromnetz trennen.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, den entsprechenden Kundendienst oder qualifiziertes Personal ersetzt werden.
- Der Anschluss des Geräts erfordert eine geeignete Steckdose mit einem vorschriftsmäßigen Schalter. Keine Reduzierstücke, Adapter oder Differenzierer für den Anschluss verwenden, da diese zu falschen Kontakten und damit zu gefährlicher Überhitzung führen können.
- Das Gerät ist nur für den Innenbereich geeignet.
- Das Gerät muss an Orten installiert werden, an denen es von qualifiziertem Personal überwacht werden kann.
- Die Umgebungstemperatur für die Verwendung des Spenders liegt zwischen mindestens 18°C und maximal 40°C.
- Der Zugang zum Servicebereich, in dem Geräte dieser Art verwendet werden, ist auf Personen mit Kenntnissen und praktischer Erfahrung im Umgang mit dem Gerät beschränkt, insbesondere dort, wo Hygiene und Sicherheit an erster Stelle stehen.
- Den Spender (Aufheizelement) nicht mit fließendem Wasser oder unter Druck stehenden Dampfstrahlern reinigen, da dies zu Schäden an der elektrischen Anlage führen kann.
- Das Netz für den Anschluss des Gerätes muss mit einem automatischen Abschaltssystem (thermischer Schutz) ausgestattet sein, das den Spezifikationen der Kategorie III für Überspannungen entspricht.

4 Gebrauchsinformationen

4.1 Vor dem Gebrauch

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bevor Sie den Spender zum ersten Mal benutzen. Dieses Handbuch enthält Informationen zu:

- Installation
- Sicherheit
- Gebrauch
- Reinigung
- Wartung



Diese Betriebsanleitung muss an einem geschützten, trockenen und vor Sonneneinstrahlung geschützten Ort aufbewahrt werden.

4.2 Positionierung des Senders

- Der Spender sollte auf einer ebenen, wasserdichten Fläche mit ausreichendem Luftaustausch aufgestellt und nicht direkt dem Sonnenlicht ausgesetzt werden.

4.3 Anschluss an die Steckdose

- Wird das Gerät längere Zeit nicht benutzt, nicht unbeaufsichtigt und eingeschaltet lassen, sondern den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

ACHTUNG



- ✓ *Keine Eingriffe an den Sicherheitsabdeckungen und - Schaltkreisen vornehmen.*
- ✓ *Darauf achten, dass das Netzkabel nicht beschädigt wird. Das Kabel und die Steckdose nicht in Wasser eintauchen.*
- ✓ *Wenn das Gerät beschädigt ist, darf es nicht verwendet werden, sondern muss repariert werden.*
- ✓ *Vor Reinigungsarbeiten oder dem Auswechseln des 1 kg Nutella®-Pouchs sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet und das Netzkabel aus der Steckdose gezogen ist*

5 Beschreibung des Geräts

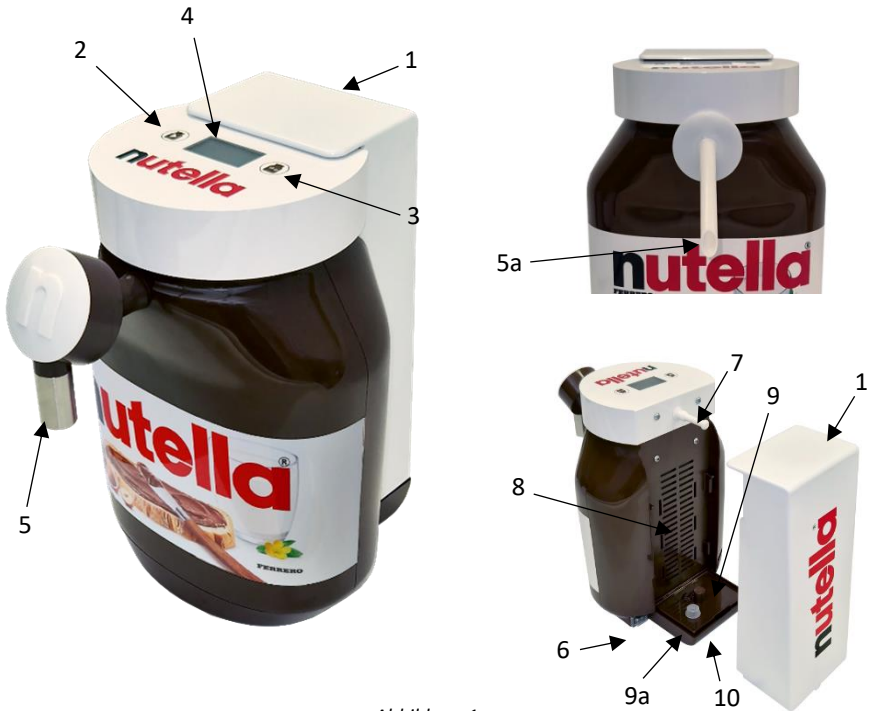


Abbildung 1

1. Abnehmbare hintere Abdeckung
2. Programmierbare Touch-Taste für kontinuierliche Play-Dosierung
3. Programmierbare Touch-Taste für 15-Gramm-Nutella®-Dosierung
4. 1,54"-Grafikdisplay 128 x 64
5. Abnehmbarer Topping-Ausgießer (Standard) - 5a. Abnehmbarer Filler-Ausgießer (Zubehör)
6. Hauptschalter 0-1
7. Oberer Haltestift für Nutella-Pouch im 1 kg-Format
8. Gitter Aufheizbereich
9. Pouch-Einfüllanschluss Nutella®-Einlauf - 9a. Verschlusskappe Pouch-Einfüllanschluss
10. Herausnehmbare Auffangschale

6 Technische Daten

Elektrischer Spender	
Gerätemaße:	195 x 267 x 289 mm
Nettogewicht ohne Nutella-Pouch im 1 kg-Format:	3 kg
Stromversorgung:	220-240 Vac 50-60 Hz
Gesamte Leistungsaufnahme:	80 W

(Maße in mm)

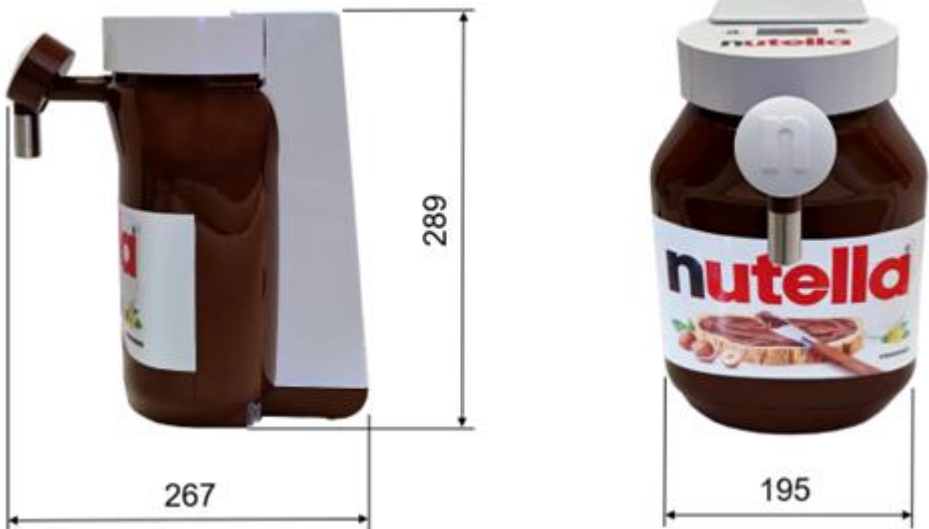


Abbildung 2

7 Installation

7.1 Anschließen

Beim ersten Gebrauch:

1. Spender an die Steckdose anschließen.
2. Taste 0-1 (6) drücken, um das Gerät einzuschalten.



Abbildung 3



Der Spender ist so kalibriert, dass der mit einer Temperatur von 18°C in den Spender eingelegte Nutella®-Pouch im 1 kg-Format in 120 Minuten die ideale Serviertemperatur erreicht. Nutella® nicht bei niedriger Temperatur und übermäßig dicker Konsistenz verwenden.

Der Parameter für die Kalibrierung der programmierten Dosierung in Gramm wurde mit den folgenden optimalen Bedingungen berücksichtigt:

- Nutella® wird mit einer Temperatur von ca. 27°C ausgegeben.
- Raumtemperatur von ca. 23°C.

Wenn die Bedingungen nicht den oben beschriebenen entsprechen, können andere Dosierungen resultieren.

7.2 Einfügen des Nutella®-Pouchs im 1 kg-Format

Abbildung 4-A

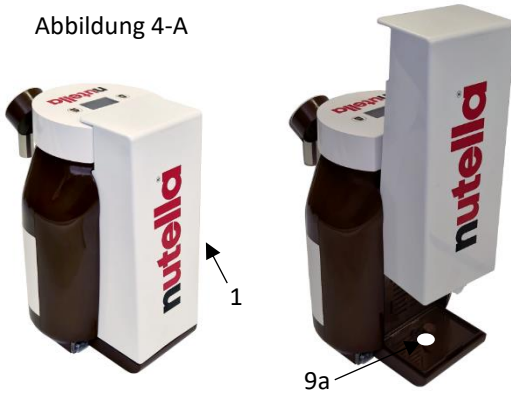


Abbildung 4-B



Abbildung 4-C



Abbildung 4-D

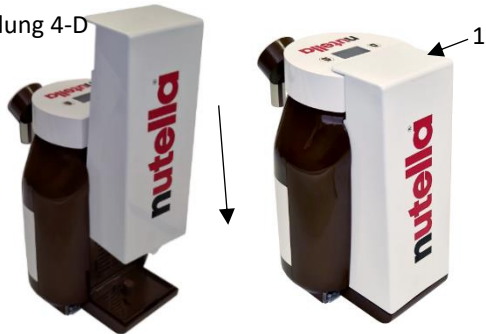


Abbildung 4

Abbildung 4-A: Die hintere Abdeckung (Pos. 1) nach oben schieben, um sie aus dem Aufheizelement zu entnehmen; die Abdeckung Pos. 9a (zur Aufbewahrung und Wiederverwendung, wenn kein Pouch vorhanden ist) entfernen;

Abbildung 4-B: Bevor der Nutella®-Pouch im 1 kg-Format eingelegt wird, die Abdeckung von der Tülle (Pos.i) entfernen.

Abbildung 4-B: Die Tülle (Pos.i) auf den Pouch-Einfüllanschluss (Pos.9) setzen und den Nutella® Pouch im 1 kg-Format mit Hilfe der oberen Pouch-Öffnung (Pos.s) auf den oberen Stift (Pos.7) hängen;

Abbildung 4-C: Prüfen, ob der Nutella®-Pouch (Pos. 11) richtig befestigt ist: die Tülle (Pos. i) nach unten drücken, um einen guten Halt am Nutella®-Einlauf (Pos. 9) zu erhalten

Abbildung 4-D: Das Heizelement schließen, indem die hintere Abdeckung (Pos. 1) wieder korrekt angebracht wird. Bei einem neuen Pouch sind mindestens 5 Ausgaben je 15 g erforderlich, um wieder einen konstanten Durchfluss herzustellen.

7.3 Ersetzen des Topping-Ausgießers durch den Filler-Ausgießer

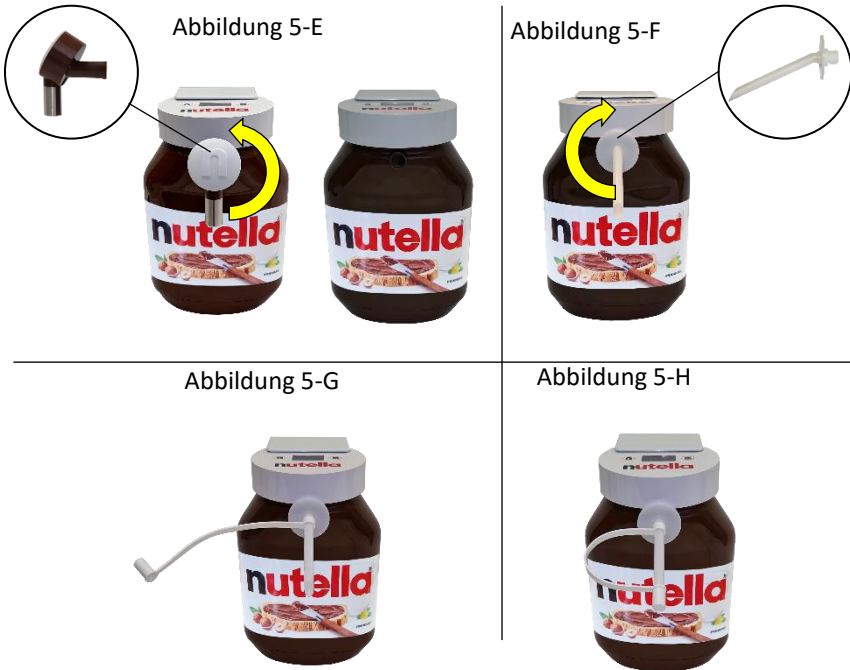


Abbildung 5

Beschreibung

Abbildung 5-E: Den Topping-Ausgießer gegen den Uhrzeigersinn abdrehen und abnehmen;

Abbildung 5-F: Den Ausgießer durch Drehen im Uhrzeigersinn anschrauben; die richtige Position ist die in der nebenstehenden Abbildung innerhalb des Kreises dargestellte;

Abbildung 5-G: Verschlussvorrichtung des Filler-Ausgießerdeckels einsetzen;

Abbildung 5-H: Kappe anbringen, um den Filler-Ausgießer zu schließen.

8 Funktionsweise und Gebrauch


8.1 Funktionsweise

Der elektrische Spender ist für die automatische und programmierbare Ausgabe von Nutella® mit der idealen Temperatur im 1 kg Nutella®-Pouchformat konzipiert. Die Ausgabe erfolgt durch Betätigung der Tasten auf der Oberseite des Senders.

8.2 Vorgesehene Verwendung

Die Verwendung des Senders bezieht sich auf die Ausgabe von Nutella® mit Pouch im 1 kg-Format.

Die Umgebungstemperatur für die Verwendung des Senders liegt zwischen mindestens 18°C bis maximal 40°C.

	<ul style="list-style-type: none">✓ <i>Das Gerät ist nur für Innenbereiche geeignet</i>✓ <i>Der Spender kann von Kindern über 8 Jahren verwendet werden.</i>✓ <i>Der Spender darf von Personen mit eingeschränkten sensorischen, geistigen oder körperlichen Fähigkeiten oder mangelnden Kenntnissen und Erfahrungen nur unter Aufsicht von erfahrenem Personal und mit entsprechender Einweisung in die Bedienung des Gerätes, einschließlich möglicher Risiken, verwendet werden.</i>
--	---

8.3 Unsachgemäße Verwendung

Jede andere Verwendung als die im **Abschnitt „Vorgesehene Verwendung“** angegebene gilt als UNSACHGEMÄSSE VERWENDUNG.

<p>Der Hersteller kann nicht für Personen- oder Sachschäden haftbar gemacht werden, die durch unsachgemäße Installation und unsachgemäßen Gebrauch des Geräts entstehen.</p>

9 Programmierung der Dosierung - Tasten

9.1 Programmierung der linken Taste

Ausgehend vom ausgeschalteten Zustand des Spenders:

- 1) Spender über den auf der Rückseite befindlichen Hauptschalter ON/OFF einschalten (Abbildung 3);
- 2) Die linke Taste gedrückt halten, nachdem das Nutella®-Logo erschienen ist (siehe Figura 6).



Abbildung 6

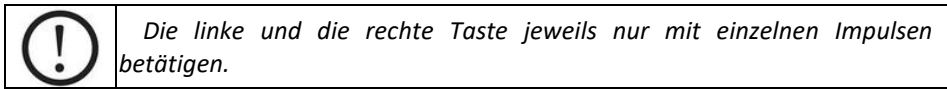
- 3) Taste loslassen, wenn die Bildschirmanzeige in Abbildung 7 (Figura 7).



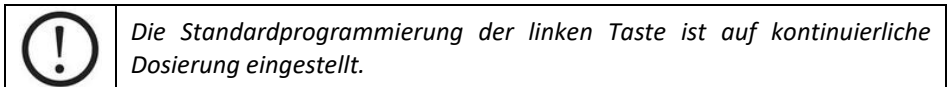
Abbildung 7

Die drei Pfeile zeigen an, dass es sich bei der programmierten Dosis um eine **kontinuierliche Dosis** handelt.

Um die Programmierung der linken Taste zu ändern, die rechte und die linke Taste drücken, um die Dosierung von 5 g bis 60 g in Schritten von 1 g einzustellen.



Um die neue Produktdosis zu speichern, die rechte Taste mindestens zwei Sekunden lang gedrückt halten; das System kehrt in den Zustand der Ausgabebereitschaft zurück.



9.2 Programmierung der rechten Taste

Ausgehend vom ausgeschalteten Zustand des Spenders:

- 1) Spender über den auf der Rückseite befindlichen Hauptschalter ON/OFF einschalten
- 2) die rechte Taste gedrückt halten, nachdem das Nutella®-Logo erschienen ist (Figura 8).




Abbildung 8

- 3) Taste loslassen, wenn die Bildschirmanzeige wie in Abbildung 9 gezeigt Figura 9.




Abbildung 9

Der Wert 15 g bedeutet, dass die programmierte Dosis 15 g Nutella beträgt. Um die Programmierung der rechten Taste zu ändern, die linke und die rechte Taste drücken, um die Dosierung von 5 g bis 60 g in Schritten von 1 g einzustellen.

 *Die linke und die rechte Taste jeweils nur mit einzelnen Impulsen betätigen.*

Um die neue Produktdosis zu speichern, die rechte Taste mindestens zwei Sekunden lang gedrückt halten; das System kehrt in den Zustand der Ausgabebereitschaft zurück.

 *Die Standardprogrammierung der rechten Taste ist auf 15 g eingestellt.*

10 Reinigung

10.1 Gebrauchsinformationen

ACHTUNG



Vor jedem Reinigungseingriff sicherstellen, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt ist. (Der Netzstecker des Geräts muss herausgezogen werden).

- Keine Reinigungsmittel und Werkzeuge verwenden, die die Oberflächen zerkratzen oder beschädigen können. Keine Scheuerschwämme oder aggressive und/oder ätzende Reinigungsmittel verwenden. Chemische Reiniger dürfen nur verwendet werden, wenn dies unbedingt erforderlich ist.
- Den unteren Bereich des Spenders (Aufheizelement - Abbildung 10) nicht mit fließendem Wasser oder unter Druck stehenden Dampfstrahlern reinigen, da dies zu Schäden an der elektrischen Anlage führen kann.



Abbildung 10



Wenn sich kein Nutella®-Pouch im 1 kg-Format im Spender befindet, sollte der Einfüllanschluss (9) durch Anbringen der mitgelieferten Kappe (9a) geschützt werden (Abbildung 11).



Abbildung 11

Wird das Gerät länger als eine Woche nicht benutzt, den Innenbereich vor Wiederinbetriebnahme wie folgt reinigen:

- Gerät an die Stromversorgung anschließen, Spender einschalten und 120 Minuten lang warten (Starttemperatur des Pouchs 18°C). Auf diese Weise erreicht das System die ideale Betriebstemperatur;
- mit der „15 g“-Dosiertaste fünf vollständige Dosierungen vornehmen.

10.2 Reinigung des Ausgussrohres

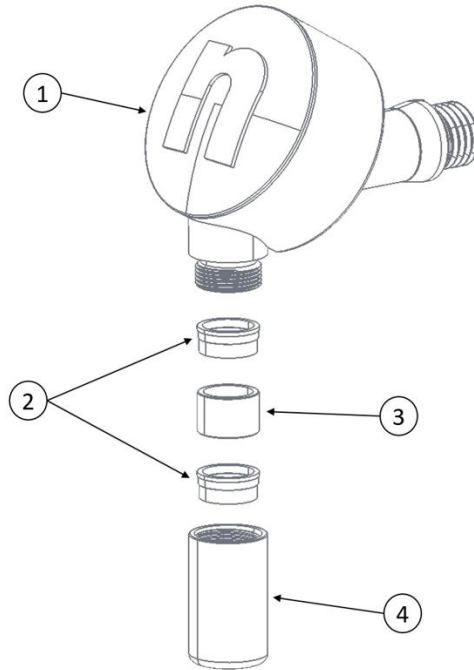


Abbildung 12

1. Ausgussrohr (1x)
2. Ventile (2x)
3. Abstandshalter (1)
4. Ausgusshülse (1)

10.2.1 Demontage

Das Ausgussrohr für die Demontage gegen den Uhrzeigersinn drehen und abschrauben. Ausgießer (1) ebenfalls gegen den Uhrzeigersinn abschrauben. Die beiden Ventile (2) und den Abstandshalter (3) im Inneren der Ausgusschülse (4) entnehmen.

10.2.2 Reinigung

Die einzelnen Teile reinigen. Es wird empfohlen, alle Komponenten ordnungsgemäß zu trocknen, um unerwünschte Verunreinigungen zu vermeiden.

10.2.3 Montage

Die Montage gemäß der in Abbildung 12 dargestellten Reihenfolge vornehmen.



Auf die Einbaurichtung der Ventile achten: Die Membrane muss zur Auslassöffnung zeigen.



Achtung: Nach dem Reinigen die Teile, vor allem diejenigen, die mit dem Produkt in Berührung kommen, sorgfältig trocknen und alle entfernten Teile wieder montieren.

11 Wartung

Der Spender wurde von Fachpersonal getestet, um seine Funktionsfähigkeit zu überprüfen. Alle Wartungs-, Reparatur- und Einstellarbeiten müssen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Defekte Teile dürfen nur durch Originalersatzteile ersetzt werden, um die Einhaltung der Sicherheitsvorschriften und die Funktionsfähigkeit des Geräts zu gewährleisten.

ACHTUNG



Vor jeglichem Eingriff sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet und das Netzkabel aus der Steckdose gezogen ist.

12 Entsorgung

12.1 WEEE-Konformität für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikaltgeräten




Das Produkt ist WEEE-konform. Es wurde aus Teilen und Materialien hergestellt, die wiederverwendet und recycelt werden können.

Entsorgen Sie das Produkt am Ende seines Lebenszyklus nicht mit dem normalen Hausmüll. Bringen Sie es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten. Bitte erkundigen Sie sich bei Ihren örtlichen Behörden nach der nächstgelegenen Sammelstelle.



13 Fehlersuche

Problem	Abhilfe
Der Spender heizt nicht	<ul style="list-style-type: none">• Prüfen, ob der Stecker an die Steckdose angeschlossen ist.• Sicherstellen, dass Sie die Taste I/O gedrückt wurde.• Der Spender steht an einem Ort, an dem die Umgebungstemperatur höher ist als die Heiztemperatur des Senders.• Der Temperaturbegrenzer hat ausgelöst; Gerät aus- und wieder einschalten, indem wie folgt vorgegangen wird: Spender ausschalten, den Netzstecker ziehen und einige Minuten warten, Netzstecker wieder einstecken und das Gerät einschalten. Wenn das Problem weiterhin besteht, den technischen Kundendienst kontaktieren.
Der Spender entnimmt keine Nutella®	<ul style="list-style-type: none">• Die verfügbare Menge an Nutella® im Pouch überprüfen.• Die Nutella® ist zu kalt und daher zu dickflüssig für die Ausgabe: Warten, bis sie sich erwärmt hat, und mit der Ausgabe fortfahren.• Der Pouch wurde nicht richtig eingesetzt.• Wenn das Problem weiterhin besteht, den technischen Kundendienst kontaktieren.

	<i>Die korrekte Verwendung des Senders setzt voraus, dass die Nutella® bei Raumtemperatur (20-24°C) gelagert und in den Spender gegeben wird und nicht bei niedriger Temperatur oder mit allzu fester Konsistenz</i>
--	--

13.1 Alarme und Fehlermeldungen

13.1.1 Fehleralarm Pumpensystem

Wenn das Pumpensystem nicht ordnungsgemäß funktioniert, erscheint auf dem Display das Symbol wie in Figura 14 (gelb eingekreistes Symbol) dargestellt.

Dieser Alarm ermöglicht nicht die korrekte Funktionsweise des Geräts. Es wird empfohlen, das Gerät aus- und wieder einzuschalten. Wenn der Alarm weiterhin besteht, den technischen Kundendienst kontaktieren.



Abbildung 14

13.1.2 Fehleralarm Aufheizelement

Wenn das Aufheizelement nicht mehr durch den Temperaturfühler gesteuert wird, erscheint auf dem Display das Symbol wie in Figura 15 (gelb eingekreistes Symbol) dargestellt.



Abbildung 15

Dieser Alarm ermöglicht keine korrekte Funktionsweise des Geräts. Es wird empfohlen, das Gerät aus- und wieder einzuschalten. Wenn der Alarm weiterhin besteht, den technischen Kundendienst kontaktieren.

Table des matières

1	Introduction	80
2	Déclaration de conformité	81
3	Consignes de sécurité	82
4	Avertissements	83
4.1	Avant d'utiliser l'appareil.....	83
4.2	Positionnement du distributeur.....	83
4.3	Raccordement à la prise électrique.....	83
5	Description de l'appareil	85
6	Spécifications techniques	86
7	Installation	87
7.1	Raccordement électrique.....	87
7.2	Positionnement du Pouch de Nutella® de 1 kg.....	88
7.3	Remplacement du doseur distributeur par la canule de remplissage.....	89
8	Fonctionnement et utilisation	90
8.1	Fonctionnement.....	90
8.2	Utilisation prévue.....	90
8.3	Utilisation inappropriée.....	91
9	Programmation du dosage - touches	92
9.1	Programmation de la touche gauche « G ».....	92
9.2	Programmation de la touche droite « D ».....	93
10	Nettoyage	95
10.1	Avertissements.....	95
10.2	Nettoyage du doseur distributeur.....	97
10.2.1	Démontage.....	98
10.2.2	Nettoyage.....	98
10.2.3	Remontage.....	98
11	Entretien	99
12	Mise au rebut	100
12.1	Conformité à la directive DEEE relative à l'élimination des déchets d'équipements électriques et électroniques.....	100

13	Résolution des problèmes.....	101
13.1	Alarmes et signaux.....	101
13.1.1	Alarme « anomalie système de pompage »	101
13.1.2	Alarme « anomalie élément chauffant »	102

1 Introduction

Les instructions de cette notice contiennent toutes les informations nécessaires pour utiliser, manipuler, nettoyer et entretenir correctement l'appareil.

Il est recommandé de lire attentivement et entièrement la notice afin d'utiliser et de nettoyer l'appareil en toute sécurité.



Pour toute autre information, contacter l'assistance technique.

2 Déclaration de conformité

Nous déclarons que le distributeur décrit dans la documentation ci-jointe est conforme aux normes suivantes :

- CEI 60335-2-75:2012 + A1:2015 + A2:2018
- CEI 60335-1:2010 + A1:2013 + A2:2016 EN
- 60335-2-75:2004 + A1:2005 + A11:2006, A2:2008 + A12:2010 EN
- 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021 EN
- 62233:2008 AS/NZS

3 Consignes de sécurité

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles et mentales réduites ou sans expérience à condition de les superviser ou de les instruire sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et sur les risques existants.
- Appareil conçu pour maintenir une pression acoustique pondérée inférieure à 70 dB, avec une tolérance de 2,5 dB.
- Débrancher l'appareil du secteur avant de commencer toute opération d'entretien.
- Si le câble d'alimentation est détérioré, il doit être remplacé par le fabricant, son service d'assistance technique ou du personnel qualifié.
- Pour le raccordement électrique de l'appareil, il faut disposer d'une prise de courant adaptée et d'un interrupteur conforme aux réglementations. Effectuer le raccordement sans utiliser de réducteurs, d'adaptateurs ou de dérivations, car ils pourraient causer des faux contacts à l'origine de dangereuses surchauffes.
- L'appareil est exclusivement destiné à être utilisé à l'intérieur.
- L'appareil doit être positionné de manière à pouvoir être surveillé par du personnel qualifié.
- La température ambiante d'utilisation du distributeur doit être comprise entre 18 °C et 40 °C.
- L'accès à la zone de service nécessitant l'utilisation d'un instrument est réservé aux personnes qui disposent de la connaissance de l'appareil et de l'expérience pratique requise, notamment lorsque l'hygiène et la sécurité sont fondamentales.
- Ne pas nettoyer le distributeur (compartiment chauffant) à l'eau courante ou avec des jets de vapeur sous pression, car cela pourrait endommager les parties électriques.
- Le réseau électrique auquel l'appareil est raccordé doit être équipé d'un dispositif de déconnexion automatique (protection thermique) conforme aux spécifications de la catégorie III pour les surtensions.

4 Avertissements

4.1 Avant d'utiliser l'appareil

Lire attentivement la notice d'instructions avant d'utiliser le distributeur pour la première fois. Cette notice fournit des informations sur:

- l'installation
- la sécurité
- l'utilisation
- le nettoyage
- l'entretien



Cette notice doit être conservée dans un endroit protégé, sec et à l'abri du rayonnement solaire.

4.2 Positionnement du distributeur

- Le distributeur doit être placé sur une surface plate et imperméable à l'eau, avec un renouvellement d'air suffisant. Ne pas exposer directement le distributeur aux rayons solaires.

4.3 Raccordement à la prise électrique

- En cas de longues périodes d'inactivité, ne pas laisser l'appareil sans surveillance et sous tension, mais débrancher le câble d'alimentation de la prise électrique.

ATTENTION



- ✓ *Ne pas intervenir sur les protections et les circuits de sécurité.*
- ✓ *Ne pas détériorer le câble d'alimentation. Ne pas plonger le câble et la prise dans l'eau.*
- ✓ *Si l'appareil est endommagé, éviter de l'utiliser et attendre qu'il soit réparé.*
- ✓ *Avant d'effectuer des opérations de nettoyage ou de remplacer le Pouch de Nutella® de 1 kg, s'assurer que l'appareil est hors tension et que le câble d'alimentation est débranché de la prise électrique.*

5 Description de l'appareil

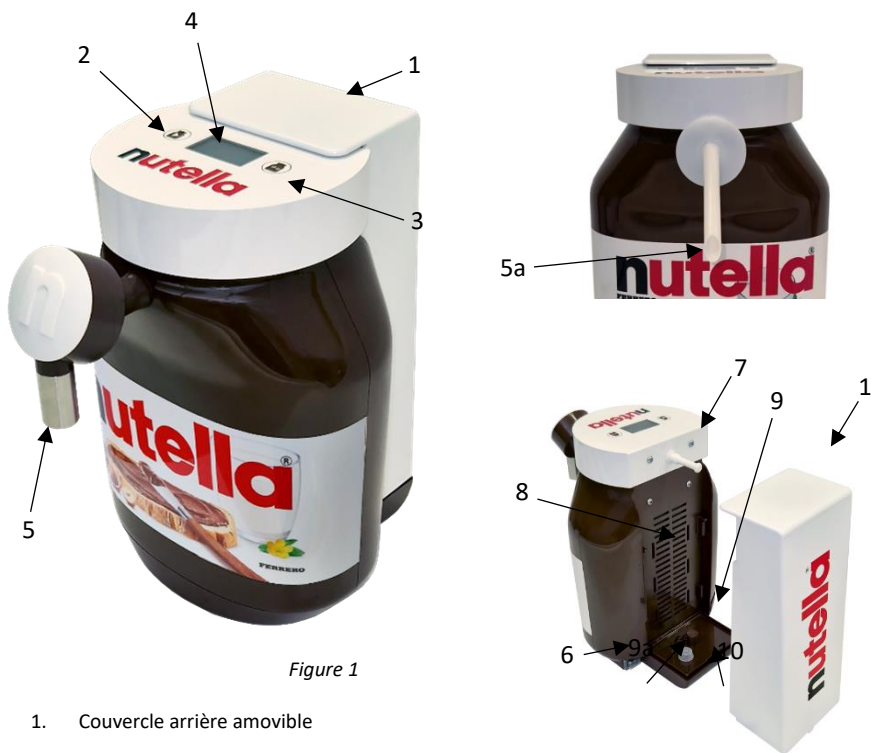


Figure 1

1. Couvercle arrière amovible
2. Touche programmable pour dosage en continu
3. Touche programmable pour dosage de 15 grammes de Nutella®
4. Afficheur graphique 128 x 64 de 1,54"
5. Doseur distributeur démontable (standard) - 5a. Canule de remplissage démontable (accessoire)
6. Interrupteur général 0-1
7. Axe supérieur de suspension Pouch de Nutella de 1 kg
8. Grille zone chauffée
9. Conduit de raccordement à l'embout de sortie du Pouch de Nutella® - 9a. Capuchon de fermeture du conduit de raccordement au Pouch
10. Bac de récupération amovible

6 Spécifications techniques

Distributeur électrique	
Dimensions de l'appareil :	195 x 267 x 289 mm
Poids net sans le Pouch de Nutella® de 1 kg :	3 kg
Alimentation électrique :	220-240 Vca 50-60 Hz
Puissance totale absorbée :	80 W

(Dimensions en mm)

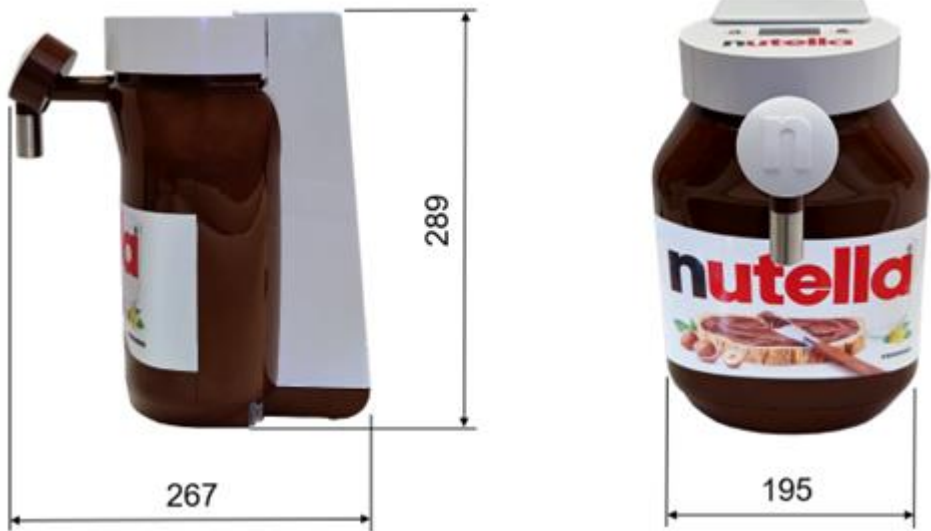


Figure 2

7 Installation

7.1 Raccordement électrique

Lors de la première utilisation :

1. Raccorder le distributeur à la prise électrique.
2. Presser le bouton 0-I (6) pour l'allumer.



Figure 3



Le distributeur est réglé de sorte que le Pouch de Nutella® de 1 kg installé sur le distributeur à une température de 18 °C atteigne la température de service idéale en 120 minutes. Ne pas utiliser de Nutella® à basse température et trop dense.

Le paramètre pour le réglage du dosage programmé en grammes tient compte des conditions optimales suivantes :

- Nutella® distribué à une température d'environ 27 °C.
- Température ambiante d'environ 23 °C.

Si les conditions sont différentes, les dosages pourraient varier.

7.2 Positionnement du Pouch de Nutella® de 1 kg

Figure 4-A

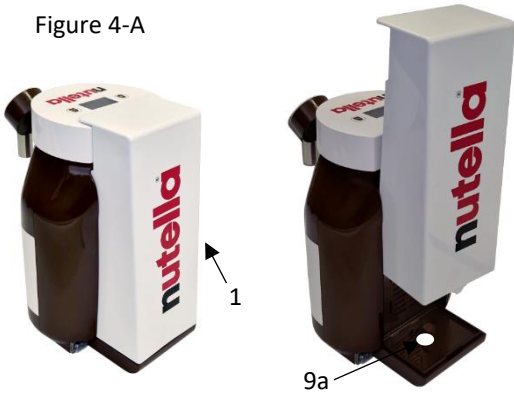


Figure 4-B



Figure 4-C



Figure 4-D



Figure 4

Figure 4-A : faire coulisser vers le haut pour retirer le couvercle arrière (rep. 1) du compartiment chauffé ; retirer le capuchon rep. 9a (à conserver et à réutiliser lorsque le Pouch n'est pas en place) ;

Figure 4-B: avant de positionner le Pouch de Nutella® de 1 kg, retirer le bouchon de l'embout de sortie (rep. i).

Figure 4-B: positionner l'embout de sortie (rep. i) sur le conduit de raccordement au Pouch (rep. 9) et suspendre le Pouch de Nutella® de 1 kg à l'axe supérieur (rep. 7) par le trou présent en haut du Pouch (rep. s) ;

Figure 4-C : contrôler que le Pouch de Nutella® (rep. 11) est correctement fixé : appuyer sur l'embout de sortie (rep. i) vers le bas pour obtenir une bonne prise sur le conduit de raccordement (rep. 9) au Pouch de Nutella®.

Figure 4-D: fermer le compartiment chauffé en remplaçant soigneusement le couvercle arrière (rep. 1). Avec un nouveau Pouch, il faut au moins 5 distributions de 15 g pour rétablir un débit de distribution constant.

7.3 Remplacement du doseur distributeur par la canule de remplissage

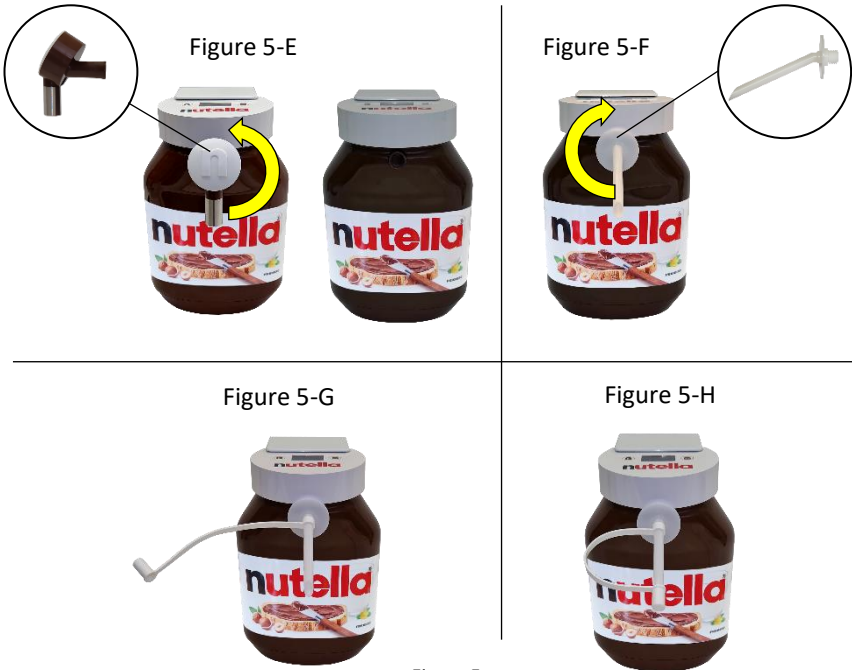


Figure 5

Description

Figure 5-E: dévisser et retirer le doseur distributeur en le tournant dans le sens antihoraire ;

Figure 5-F: visser la canule de remplissage en tournant dans le sens horaire ; la position correcte est celle qui est indiquée sur la figure à l'intérieur du cercle ;

Figure 5-G: enfiler le collier du bouchon de la canule de remplissage;

Figure 5-H: appliquer le bouchon pour fermer la canule de remplissage.

8 Fonctionnement et utilisation

8.1 Fonctionnement

Le distributeur électrique est conçu pour assurer la distribution automatique et programmable de Nutella® à la température idéale, dans le format Pouch de Nutella® de 1 kg. La distribution s'obtient en actionnant les touches placées sur le dessus du distributeur.

8.2 Utilisation prévue

Le distributeur permet de distribuer du Nutella® avec un Pouch de 1 kg.

La température ambiante d'utilisation du distributeur doit être comprise entre 18 °C et 40 °C.



- ✓ *Le distributeur est exclusivement destiné à être utilisé à l'intérieur.*
- ✓ *Le distributeur peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus.*
- ✓ *Le distributeur peut être utilisé par des personnes aux capacités sensorielles, mentales ou physiques réduites ou sans connaissance ni expérience à condition que du personnel qualifié les supervise ou les instruisse sur le fonctionnement de l'appareil et sur les risques possibles.*

8.3 Utilisation inappropriée

Toute utilisation différente de celle qui est décrite au paragraphe “**8.2 Utilisation prévue**” doit être considérée comme INAPPROPRIÉE.

Le fabricant ne peut pas être tenu responsable des éventuels préjudices aux personnes ou aux biens résultant d’une installation incorrecte et d’une utilisation non conforme de l’appareil.

9 Programmation du dosage - touches

9.1 Programmation de la touche gauche « G »

Avec le distributeur éteint :

- 1) Allumer le distributeur en actionnant l'interrupteur général ON/OFF situé à l'arrière (figure 3) ;
- 2) Presser la touche G sans la relâcher après l'affichage du logo Nutella® (voir Figura 6).



Figure 6

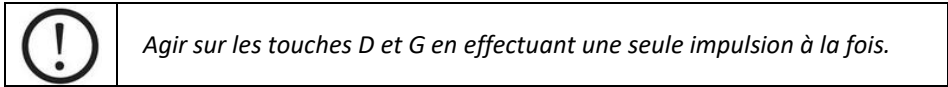
- 3) Relâcher la touche quand l'écran de la Figura 7 s'affiche.



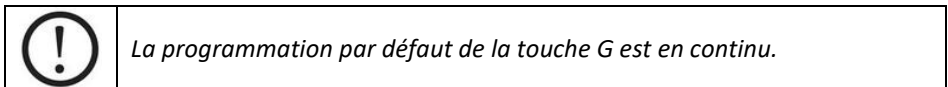
Figure 7

Les trois flèches indiquent que la dose programmée est de **type continu**.

Pour modifier la programmation du bouton G, presser les touches D et G pour régler le dosage de 5 g à 60 g, 1 g à la fois.



Pour mémoriser la nouvelle dose, presser la touche D pendant au moins deux secondes ; le système retourne à l'état « prêt pour distribution du produit ».



9.2 Programmation de la touche droite « D »

Avec le distributeur éteint :

- 1) Allumer le distributeur en actionnant l'interrupteur général ON/OFF situé à l'arrière ;
- 2) Presser la touche D sans la relâcher après l'affichage du logo Nutella® (Figure 8).



Figure 8

- 3) Relâcher la touche quand l'écran de la Figure 9 s'affiche.



Figure 9

La valeur « 15 g » indique que la dose programmée est de 15 g de Nutella. Pour modifier la programmation de la touche D, presser les touches D et G pour régler le dosage de 5 g à 60 g, 1 g à la fois.



Agir sur les touches D et G en effectuant une seule impulsion à la fois.

Pour mémoriser la nouvelle dose, presser la touche D pendant au moins deux secondes ; le système retourne à l'état « prêt pour distribution du produit ».



La programmation par défaut de la touche D est de 15 g.

10 Nettoyage

10.1 Avertissements

ATTENTION



Avant toute opération de nettoyage, vérifier que l'appareil est débranché du réseau électrique (la fiche d'alimentation de l'appareil doit être débranchée de la prise électrique).

- Ne pas utiliser de détergents et de matériel de nettoyage qui pourraient rayer ou détériorer les surfaces. Ne pas utiliser d'éponges abrasives ni de produits de nettoyage agressifs ou corrosifs. Les nettoyants chimiques ne peuvent être utilisés que si cela est strictement nécessaire.
- Ne pas nettoyer la partie inférieure du distributeur (compartiment chauffant – Figure 10) à l'eau courante ou avec des jets de vapeur sous pression, car cela pourrait endommager les parties électriques.
- Ne pas verser d'eau dans les fentes de ventilation.



Figure 10



Quand aucun Pouch de Nutella® de 1 kg n'est placé sur le distributeur, e conduit de raccordement (9) doit être protégé au moyen du capuchon (9a) fourni (figure 11).



Figure 11

Si le distributeur n'est pas utilisé pendant plus d'une semaine, l'intérieur doit être nettoyé comme indiqué ci-dessous avant de le réutiliser :

- raccorder l'appareil au secteur, allumer le distributeur et attendre 120 minutes (température de départ du Pouch 18 °C). Le système pourra ainsi atteindre la température de service idéale ;
- effectuer cinq distributions complètes à l'aide de la touche de dosage « 15 g ».

10.2 Nettoyage du doseur distributeur

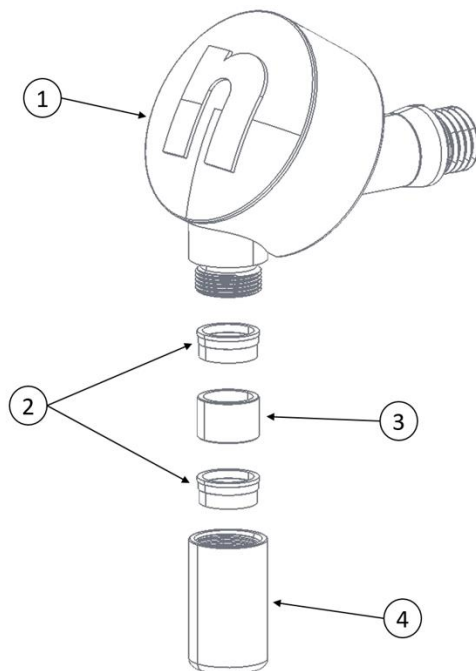


Figure 12

1. Doseur distributeur (1)
2. Clapets (2)
3. Entretoise (1)
4. Embout de distribution (1)

10.2.1 Démontage

Pour démonter le doseur distributeur, le tourner dans le sens antihoraire et dévisser. Dévisser, toujours dans le sens antihoraire, l'embout de distribution (1). Retirer les deux clapets (2) et l'entretoise (3) placés à l'intérieur de l'embout de distribution (4).

10.2.2 Nettoyage

Laver chaque pièce. Il est recommandé de sécher correctement tous les composants afin d'éviter tout risque de contamination.

10.2.3 Remontage

Remonter les différentes pièces dans l'ordre indiqué sur la figure 12.



Faire attention au sens de montage des clapets : la membrane doit être orientée vers l'orifice de sortie.



Attention : après le lavage, il est recommandé de bien sécher toutes les pièces, notamment celles qui sont en contact avec le produit, et de remonter correctement le tout.

11 Entretien

Le distributeur a été testé par du personnel spécialisé afin de vérifier son fonctionnement. Toutes les opérations d'entretien, de réparation ou de réglage doivent être confiées à du personnel qualifié.

Les éventuelles pièces défectueuses doivent être remplacées exclusivement par des pièces de rechange d'origine afin de garantir la conformité aux normes de sécurité et le bon fonctionnement de l'appareil.

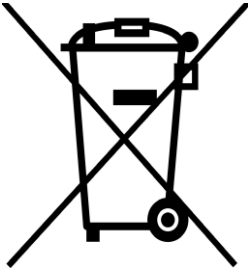
ATTENTION



Avant toute intervention, vérifier que l'appareil est éteint et que le câble d'alimentation est débranché de la prise électrique.

12 Mise au rebut

12.1 Conformité à la directive DEEE relative à l'élimination des déchets d'équipements électriques et électroniques



Le produit est conforme à la directive DEEE. Il a été fabriqué avec des pièces et des matériaux réutilisables et recyclables.

Ne pas jeter le produit avec les déchets ménagers normaux à la fin de son cycle de vie. Le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Pour connaître le point de collecte le plus proche, s'adresser aux autorités locales.



13 Résolution des problèmes

Problème	Solution
Le distributeur ne chauffe pas	<ul style="list-style-type: none">• Vérifier que la fiche est branchée à la prise électrique.• Vérifier que le bouton I/O a été actionné.• Le distributeur est placé dans un endroit où la température ambiante est supérieure à la température de chauffe du distributeur.• Le limiteur de température s'est déclenché ; éteindre et rallumer l'appareil comme suit : éteindre le distributeur, débrancher la fiche de la prise et attendre quelques minutes, puis rebrancher la fiche et allumer le distributeur. Si le problème persiste, contacter l'assistance technique.
Le distributeur n'extrait pas le Nutella®	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler qu'il reste du Nutella® dans le Pouch.• Le Nutella® est trop froid et donc trop dense pour être extrait : attendre qu'il se réchauffe avant de l'extraire.• Le Pouch n'a pas été correctement positionné.• Si le problème persiste, contacter l'assistance technique.



Pour une utilisation correcte du distributeur, il faut que le Nutella® soit conservé et positionné sur le distributeur à température ambiante (20 à 24 °C) et non à basse température ou trop dense.

13.1 Alarmes et signaux

13.1.1 Alarme « anomalie système de pompage »

Si le système de pompage ne fonctionne pas correctement, l'icône de la Figura 14 (icône entourée en jaune) s'affiche.

Cette alarme ne permet pas à la machine de fonctionner correctement. Il est conseillé d'éteindre puis de rallumer l'appareil. Si l'alarme persiste, contacter l'assistance technique.



Figure 14

13.1.2 Alarme « anomalie élément chauffant »

Si l'élément chauffant n'est plus contrôlé par la sonde de température, l'icône de la Figure 15 (icône entourée en jaune) s'affiche.



Figure 15

Cette alarme ne permet pas à la machine de fonctionner correctement. Il est conseillé d'éteindre puis de rallumer l'appareil. Si l'alarme persiste, contacter l'assistance technique.

Índice

1	Introducción.....	106
2	Declaración de conformidad.....	107
3	Requisitos de seguridad.....	108
4	Advertencias.....	109
4.1	Antes del uso.....	109
4.2	Colocación del Dispensador.....	109
4.3	Conexión a la toma eléctrica.....	109
5	Descripción de la máquina.....	111
6	Especificaciones técnicas.....	112
7	Instalación.....	113
7.1	Conexión.....	113
7.2	Introducción del Pouch de Nutella® de 1 kg.....	114
7.3	Sustitución de la boquilla para topping con la boquilla para relleno.....	115
8	Funcionamiento y uso.....	116
8.1	Funcionamiento.....	116
8.2	Uso previsto.....	116
8.3	Uso impropio.....	116
9	Programación de la dosificación - botones.....	117
9.1	Programación del botón izdo.....	117
9.2	Programación del botón dcho.....	118
10	Limpieza.....	120
10.1	Advertencias.....	120
10.2	Limpieza del conducto de administración de Nutella®.....	122
10.2.1	Desmontaje.....	123
10.2.2	Limpieza.....	123
10.2.3	Montaje.....	123
11	Mantenimiento.....	124
12	Eliminación.....	125
12.1	Conformidad con la normativa RAEE para la eliminación de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.....	125

13	Solución de problemas.....	126
13.1	Alarmas e indicaciones	126
13.1.1	Alarma anomalía sistema de bombeo	126
13.1.2	Alarma anomalía elemento calefactor	127

1 Introducción

Las instrucciones del presente manual contienen toda la información necesaria para el uso adecuado, la manipulación, la limpieza y el cuidado del aparato.

Se recomienda leer atentamente todas las partes del manual para utilizarlo y limpiarlo en condiciones de seguridad.



Para más información, contactar con la asistencia técnica.

2 Declaración de conformidad

Declaramos que el Dispensador descrito en la documentación adjunta es conforme con las normas:

- IEC 60335-2-75:2012 + A1:2015 + A2:2018
- IEC 60335-1:2010 + A1:2013 + A2:2016 EN
- 60335-2-75:2004 + A1:2005 + A11:2006, A2:2008 + A12:2010 EN
- 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021 EN
- 62233:2008 AS/NZS

3 Requisitos de seguridad

- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o inexpertas siempre que sean supervisados o hayan sido instruidos sobre el uso seguro del aparato y sobre los peligros que este comporta.
- Aparato fabricado para mantener una presión acústica ponderada inferior a 70 dB, con incertidumbre 2,5 dB.
- Desconectar el aparato de la red eléctrica antes de efectuar cualquier mantenimiento.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio de asistencia o por personal cualificado.
- Para la conexión de la máquina se necesita una toma eléctrica adecuada, con un interruptor conforme con las normativas. No utilizar reductores, adaptadores o derivadores para la conexión, dado que pueden provocar falsos contactos y peligrosos sobrecalentamientos.
- El aparato solo puede utilizarse en ambientes interiores.
- El aparato debe ser instalado en un lugar donde pueda ser supervisado por personal cualificado.
- La temperatura ambiente para el uso del Dispensador oscila entre un mínimo de 18 °C y un máximo de 40 °C.
- El acceso a las partes que requieren el uso de herramientas para garantizar la higiene y la seguridad está limitado a personas dotadas de conocimientos y experiencia práctica con el aparato.
- No limpiar el Dispensador (compartimento calefactor) con agua corriente o chorros de vapor a presión, dado que pueden provocar daños en el sistema eléctrico.
- La red eléctrica donde se conecta el aparato debe estar provista de un sistema automático de desconexión (protección térmica) conforme con las especificaciones de la categoría III para las sobretensiones.

4 Advertencias

4.1 Antes del uso

Leer atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar el Dispensador por primera vez. El presente manual incluye información sobre:

- la instalación
- la seguridad
- el uso
- la limpieza
- el mantenimiento



El presente manual debe ser conservado en un lugar protegido, seco y reparado de los rayos solares.

4.2 Colocación del Dispensador

- El Dispensador debe ser colocado sobre una superficie plana e impermeable al agua, con suficiente recambio de aire. No exponer el Dispensador a la luz solar directa.

4.3 Conexión a la toma eléctrica

- En caso de largos períodos de inactividad, no dejar la máquina conectada y desatendida: desconectar el cable de alimentación de la toma eléctrica.

ATENCIÓN



- ✓ *No manipular las protecciones y los circuitos de seguridad.*
- ✓ *No dañar el cable de alimentación. No sumergir el cable o la toma de corriente en agua.*
- ✓ *Si la máquina está dañada, no utilizarla hasta que haya sido reparada.*
- ✓ *Antes de efectuar operaciones de limpieza o de cambiar el Pouch de Nutella® de 1 kg, asegurarse de que la máquina esté apagada y de que el cable de alimentación esté desconectado de la toma eléctrica*

5 Descripción de la máquina



Figura 1

1. Tapa trasera desmontable
2. Botón táctil para programar la dosificación continua
3. Botón táctil para programar la dosificación de 15 gramos de Nutella®
4. Display gráfico 128 x 64 de 1,54"
5. Boquilla para topping desmontable (estándar) – 5a. Boquilla para relleno desmontable (accesorio)
6. Interruptor general 0-1
7. Perno para colgar el Pouch de Nutella® de 1 kg
8. Rejilla zona calefactada
9. Conducto de acoplamiento del Pouch para la entrada de Nutella® - 9a. Tapón del conducto de acoplamiento del Pouch
10. Bandeja de recogida desmontable

6 Especificaciones técnicas

Dispensador eléctrico	
Dimensiones máquina:	195 x 267 x 289 mm
Peso neto sin Pouch de Nutella® de 1 kg:	3 kg
Alimentación eléctrica:	220-240 Vca 50-60 Hz
Potencia total absorbida:	80 W

(dimensiones en mm)

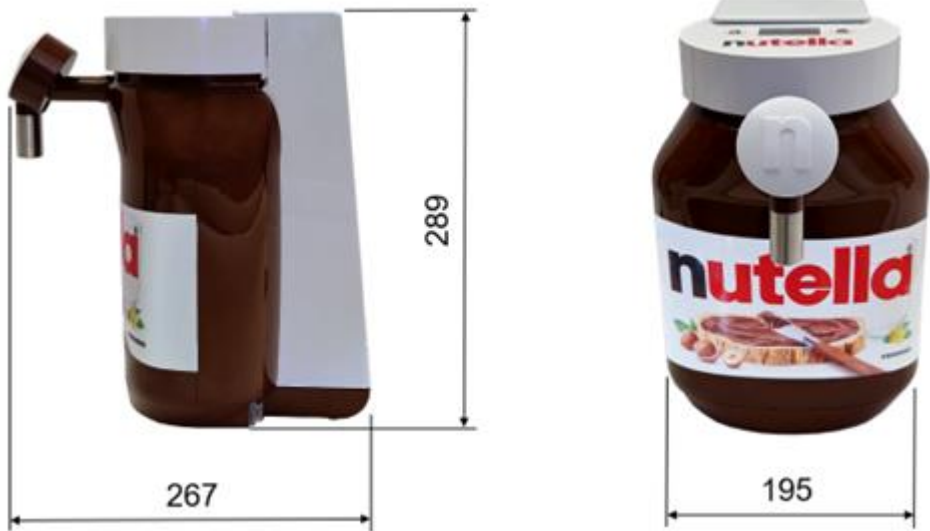


Figura 2

7 Instalación

7.1 Conexión

En el primer uso:

1. Conectar el Dispensador a la toma eléctrica.
2. Pulsar el botón 0-I (6) para encenderlo.



Figura 3



El Dispensador está calibrado de manera que el Pouch de Nutella® de 1 kg introducido en el Dispensador a una temperatura de 18 °C alcanza la temperatura ideal de servicio en 120 minutos. No utilizar Nutella® a baja temperatura o demasiado consistente.

El valor de la dosificación programada en gramos ha sido calibrado para las siguientes condiciones ideales:

- Nutella® suministrada a una temperatura de 27 °C aproximadamente.
- Temperatura ambiente de 23 °C aproximadamente.

En condiciones distintas de las mencionadas se pueden obtener dosificaciones diferentes.

7.2 Introducción del Pouch de Nutella® de 1 kg

Figura 4-A

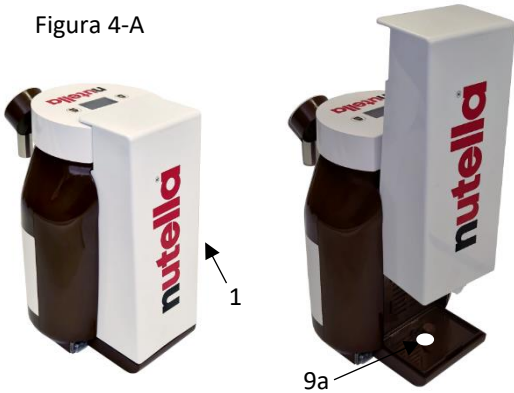


Figura 4-B



Figura 4-C



Figura 4-D



Figura 4

Figura 4-A: deslizar la tapa trasera (ref. 1) hacia arriba para extraerla del compartimento calefactado y quitar el tapón ref. 9a (conservarlo para reutilizarlo cuando no esté presente el Pouch);

Figura 4-B: antes de introducir el Pouch de Nutella® de 1 kg, quitar el tapón de la boca del Pouch (ref. i).

Figura 4-B: colocar la boca del Pouch (ref. i) en el conducto de acoplamiento (ref. 9) y colgar el Pouch de Nutella® de 1 kg en el perno (ref. 7) utilizando el orificio superior del Pouch (ref. s);

Figura 4-C: asegurarse de que el Pouch de Nutella® (ref. 11) esté montado correctamente: presionar la boca del Pouch (ref. i) hacia abajo para encajarla en el conducto de acoplamiento (ref. 9) y permitir la entrada de Nutella®.

Figura 4-D: cerrar el compartimento calefactado volviendo a colocar la tapa trasera (ref. 1) de manera correcta. Con un Pouch nuevo se necesitan al menos 5 administraciones de 15 g para obtener un flujo de administración constante.

7.3 Sustitución de la boquilla para topping con la boquilla para relleno

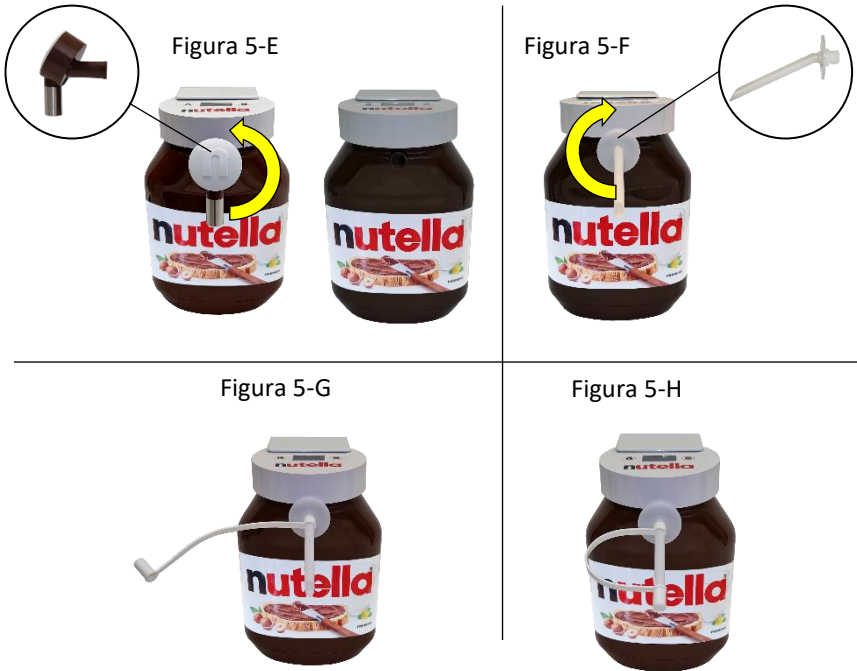


Figura 5

Descripción

Figura 5-E: desenroscar y desmontar la boquilla para topping girando en sentido antihorario;

Figura 5-F: enroscar la boquilla para relleno girando en sentido horario; la posición correcta es la que se muestra en la Figura de al lado, dentro del círculo;

Figura 5-G: insertar la brida del tapón de la boquilla para relleno;

Figura 5-H: cerrar la boquilla para relleno con el tapón.

8 Funcionamiento y uso


8.1 Funcionamiento

El Dispensador eléctrico ha sido diseñado para la administración automática y programable de Nutella® a temperatura ideal en el formato Pouch de Nutella® de 1 kg. La administración se efectúa accionando los botones presentes en la parte superior del Dispensador.

8.2 Uso previsto

El uso previsto para el Dispensador es la extracción de Nutella® con Pouch de 1 kg.

La temperatura ambiente para el uso del Dispensador oscila entre un mínimo de 18 °C y un máximo de 40 °C.

	<ul style="list-style-type: none">✓ <i>El Dispensador es adecuado para el uso en ambientes interiores únicamente.</i>✓ <i>El Dispensador puede ser utilizado por niños mayores de 8 años.</i>✓ <i>El Dispensador puede ser utilizado por personas con capacidades sensoriales, mentales o físicas reducidas, sin conocimientos específicos o inexpertas siempre que sean supervisadas por personal experto y que conozcan las instrucciones para el funcionamiento del aparato, incluyendo sus posibles riesgos.</i>
--	--

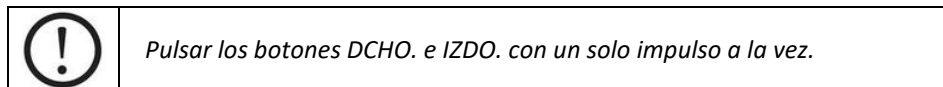
8.3 Uso impropio

Cualquier uso distinto del indicado en el apartado «Uso previsto» debe considerarse un USO IMPROPIO.

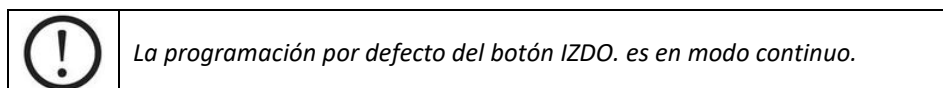
El fabricante no puede ser considerado responsable por los posibles daños personales o materiales provocados por una instalación incorrecta o un uso impropio del aparato.

Las tres flechas indican que se está programando la **dosificación continua**.

Si se desea modificar el valor programado para el botón IZDO., presionar los botones DCHO. e IZDO. y seleccionar una dosificación comprendida entre 5 g y 60 g, con paso de 1 g.



Para memorizar la nueva dosis de producto, presionar y mantener presionado el botón DCHO. durante al menos dos segundos; el sistema queda así preparado para administrar el producto.



9.2 Programación del botón dcho.

Partiendo de la condición de Dispensador apagado:

- 1) encender el Dispensador con el interruptor general ON/OFF situado en el lado trasero (Figura 3);
- 2) después de visualizar el logotipo Nutella®, presionar y mantener presionado el botón DCHO. (ver Figura 8).



Figura 8

3) soltar el botón cuando aparece la pantalla de la Figura 9.



Figura 9

El valor 15 g indica que la dosis programada es de 15 g de Nutella®. Si se desea modificar el valor programado para el botón DCHO., presionar los botones DCHO. e IZDO. y seleccionar una dosificación comprendida entre 5 g y 60 g, con paso de 1 g.



Pulsar los botones DCHO. e IZDO. con un solo impulso a la vez.

Para memorizar la nueva dosis de producto, presionar y mantener presionado el botón DCHO. durante al menos dos segundos; el sistema queda así preparado para administrar el producto.



La programación por defecto del botón DCHO. es de 15 g.

10 Limpieza

10.1 Advertencias

ATENCIÓN



Antes de cualquier intervención de limpieza, asegurarse de que el aparato esté desconectado de la red eléctrica. (Es necesario desconectar el enchufe de alimentación de la máquina de la toma eléctrica).

- No utilizar detergentes o instrumentos que puedan rayar o estropear las superficies. No utilizar estropajos ni productos detergentes agresivos o corrosivos. Los limpiadores químicos solo deben utilizarse cuando sea estrictamente necesario.
- No limpiar la parte inferior del Dispensador (compartimento calefactor – Figura 10) con agua corriente o chorros de vapor a presión, dado que pueden provocar daños en el sistema eléctrico.
- No verter agua en las ranuras de ventilación.



Figura 10



Cuando el Pouch de Nutella® de 1 kg no está presente en el Dispensador es oportuno proteger el conducto de acoplamiento (ref. 9) aplicando el tapón (ref. 9a) suministrado (Figura 11).



Figura 11

En caso de no usar el aparato durante más de una semana, antes de utilizarlo de nuevo limpiar la parte interna de la siguiente manera:

- conectar el Dispensador a la alimentación eléctrica, encenderlo y esperar 120 minutos (temperatura inicial del Pouch 18 °C). De esta manera el sistema alcanzará la temperatura ideal de servicio;
- efectuar cinco administraciones completas utilizando el botón de dosificación «15 g».

10.2 Limpieza del conducto de administración de Nutella®

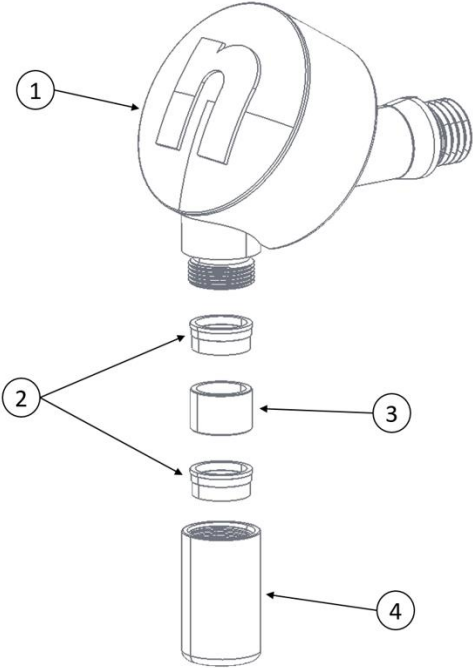


Figura 12

- 1. Conducto de administración de Nutella® (1)
- 2. Válvulas (2)
- 3. Distanciador (1)
- 4. Protección del conducto de administración de Nutella® (1)

10.2.1 Desmontaje

Para desmontar el conducto de administración de Nutella®, girar en sentido antihorario y desenroscarlo. Desenroscar la protección del conducto de administración de Nutella® (4) en sentido antihorario también. Desmontar las dos válvulas (2) y el distanciador (3) que se encuentran dentro de la protección del conducto de administración de Nutella® (4).

10.2.2 Limpieza

Lavar todas las piezas individualmente. Se recomienda secar todos los componentes correctamente para evitar contaminaciones indeseadas.

10.2.3 Montaje

Volver a montar las piezas siguiendo la secuencia indicada en la Figura 12.



Prestar atención al sentido de montaje de las válvulas: la membrana debe quedar orientada hacia el orificio de salida.



Atención: antes de volver a montar las piezas después del lavado se recomienda secarlas con atención, especialmente las que entran en contacto con el producto.

11 Mantenimiento

El Dispensador ha sido probado por personal técnico especializado para verificar su funcionamiento. Cualquier intervención de mantenimiento, reparación o puesta a punto debe ser realizada por personal cualificado.

Para garantizar el cumplimiento de las normas de seguridad y el buen funcionamiento de la máquina, se recomienda utilizar piezas de repuesto originales siempre que sea necesario sustituir una pieza defectuosa.

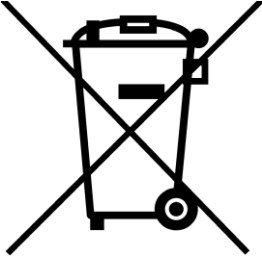
ATENCIÓN



Antes de efectuar cualquier intervención, asegurarse de que la máquina esté apagada y de que el cable de alimentación esté desconectado de la toma eléctrica.

12 Eliminación

12.1 Conformidad con la normativa RAEE para la eliminación de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos



El producto es conforme con la normativa RAEE. Ha sido fabricado con piezas y materiales que pueden ser reutilizados y reciclados.


No eliminar el producto con los residuos domésticos normales al terminar su ciclo de vida. Llevarlo a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos.

Para conocer el punto de recogida más cercano, consultar las autoridades locales.



13 Solución de problemas

Problema	Solución
El Dispensador no calienta la Nutella®	<ul style="list-style-type: none">• Asegurarse de que el enchufe esté conectado a la toma eléctrica.• Asegurarse de haber presionado el botón I/O.• Asegurarse de que el Dispensador no haya sido colocado en un lugar donde la temperatura ambiente sea superior a su temperatura de calentamiento.• Ha intervenido el limitador de temperatura. Apagar y volver a encender el aparato siguiendo este procedimiento: apagar el Dispensador, desconectar el enchufe, esperar algunos minutos, volver a conectar el enchufe eléctrico y encender el Dispensador. Si el problema persiste, contactar con la asistencia técnica.
El Dispensador no extrae la Nutella®	<ul style="list-style-type: none">• Controlar la cantidad de Nutella® disponible en el Pouch.• La Nutella® está demasiado fría y resulta demasiado densa para extraerla: esperar hasta que se caliente para extraerla.• Asegurarse de que el Pouch haya sido introducido correctamente.• Si el problema persiste, contactar con la asistencia técnica.

	<p><i>Para utilizar el Dispensador correctamente, es necesario conservar e introducir la Nutella® en el Dispensador a temperatura ambiente (20-24 °C) y no a baja temperatura o con una consistencia demasiado elevada</i></p>
--	--

13.1 Alarmas e indicaciones

13.1.1 Alarma anomalía sistema de bombeo

En caso de que el sistema de bombeo no funcione correctamente, el display muestra el icono de la Figura 14 (icono con círculo amarillo).

Esta alarma no permite el correcto funcionamiento del aparato. Se aconseja apagar y volver a encender el aparato y, si la alarma persiste, contactar con la asistencia técnica.



Figura 14

13.1.2 Alarma anomalía elemento calefactor

En caso de que el elemento calefactor deje de ser controlado por la sonda de temperatura, el display muestra el icono de la Figura 15 (icono con círculo amarillo).



Figura 15

Esta alarma no permite el correcto funcionamiento del aparato. Se aconseja apagar y volver a encender el aparato y, si la alarma persiste, contactar con la asistencia técnica.

